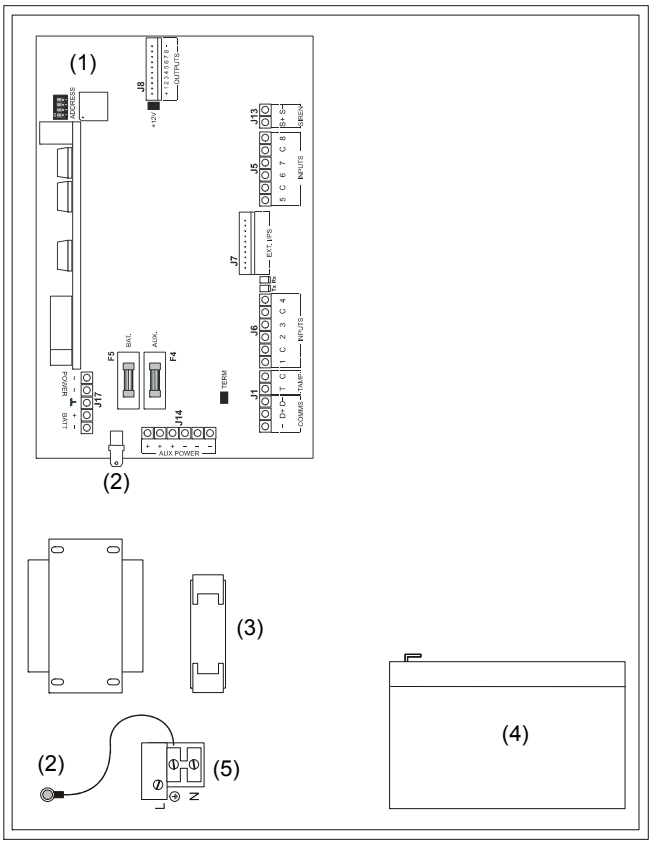
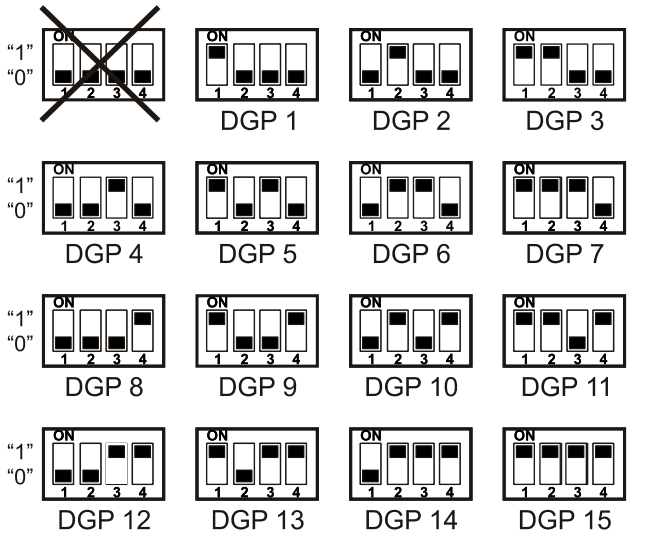
ATS1201E/1203E/1204E 8 to 32 Zone DGP with 3 A Power Supply Installation Sheet

EN DE ES FR IT NL PL PT

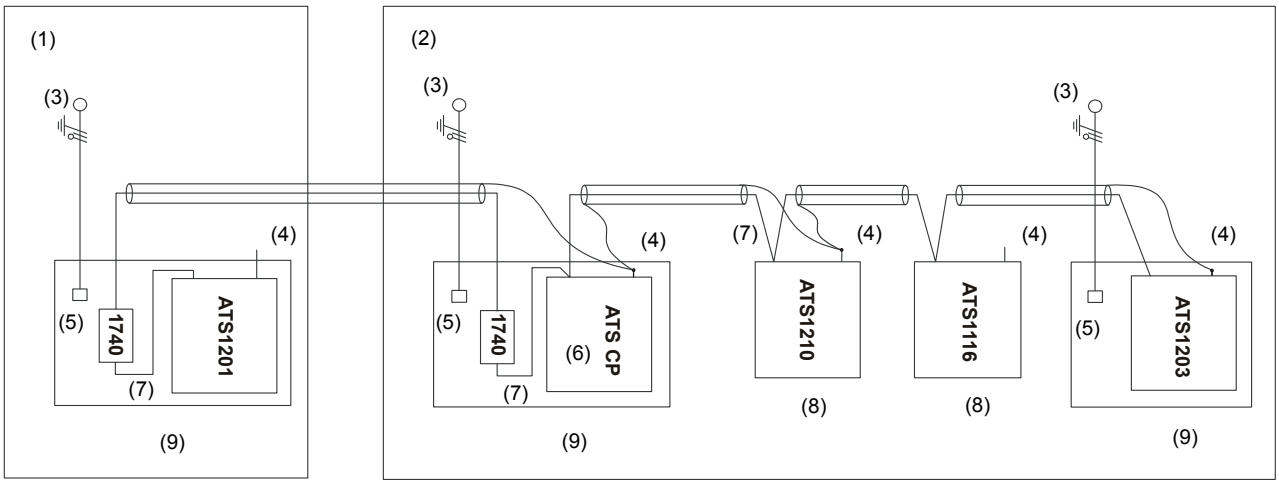
1



2

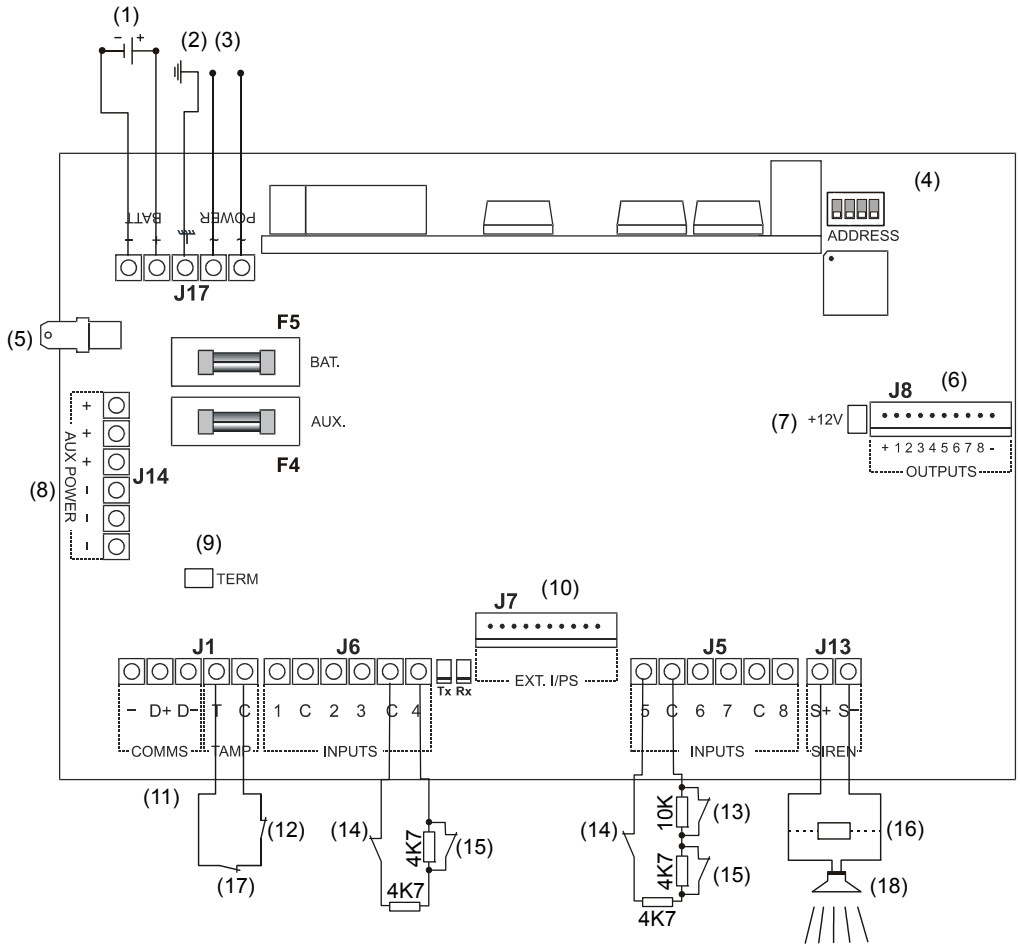


3



© 2011 UTC Fire & Security. All rights reserved.

P/N 1070251 • REV 1.0 • ISS 31OCT11



5

ATS120x V24 DGP 0-EXIT, Menu:		
1-DGP status 0-EXIT, Menu:	Operating *=-, #=+, 0-Exit	
2-Input status 0-EXIT, Menu:	View Input State Input No:	17, Normal, 113 *=-, #=+, 0-Exit
		...
		32, Open, 226 *=-, #=+, 0-Exit
3-DGP settings 0-EXIT, Menu:	1 DGP Address *=Change, 0-Exit	
	Battery Load OFF *=Change, 0-Exit	
	Mains Check ON *=Change, 0-Exit	
	Extended mode *=Change, 0-Exit	
	Static Outputs *=Change, 0-Exit	
4-Factory Reset 0-EXIT, Menu:	Factory Default *=Yes,#=No:	

EN: Installation Sheet

Description

The ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E provides zone expansion with 8 to 32 zones to ATS control panels with a built in power supply of max. 3 A (total). Both the mains power supply and the battery are monitored. The DGP also provides for 8 to 32 outputs occupying 2 DGP addresses when selected to support more then 16 outputs.

The ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E functionality is similar to the ATS1201.

Setup of the ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E is possible using the built-in menu that can be accessed through Titan or the ATS control panel menu 28.

Mains power connection

Use the mains connector terminal for connecting the mains-supply. A fixed cable or a flexible mains leading to an earthed mains outlet can be used. In case fixed wiring is used, insert a dedicated circuit breaker in the power distribution network. In all cases, the mains connection has to comply with local regulations.

WARNING: Electrocution hazard. To avoid personal injury or death from electrocution, remove all sources of power and allow stored energy to discharge before installing or removing equipment.

When installing the mains power, use a strain relief like cable ties and coupling PG16's to ensure proper wiring. In all cases, local regulations should be applied.

Mounting

The unit is mounted with screws or bolts through the four mounting holes in the base.

Ensure that the unit is mounted on a flat, solid, vertical surface such that the base will not flex or warp when the mounting screws/bolts are tightened.

Leave a 50 mm clearance between equipment enclosures mounted side by side and 25 mm between the enclosure and the sidewall.

The battery mounting facility inside the housing is only useful for steady state use of the control panel. Remove the battery for transport of the control panel.

Ensure that the wire terminals are isolated. Use tie wraps to prevent contact with any other wires or circuits in case wires break.

General installation guidelines

The ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E has been designed, assembled and tested to meet the requirements related to safety, emission and immunity with respect to environmental electrical and electromagnetic interference, as of current relevant Standards.

If the following guidelines are followed, the system will give many years of reliable service.

In addition to the following guidelines, during the installation of the ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E, it is essential to follow any country dependent installation requirements of local applicable standard. Only a qualified electrician or other suitable trained and qualified person should attempt to wire this system to the mains or to the public telephone network.

1. Ensure that there is a good earth available for the alarm system.
2. Maintain a separation between the low voltage and mains supply cables. Use separate points of cable entry to the control panel cabinet.
3. If the upper and/or lower cabinet entry cable holes are used to route wiring into the control panel, always use a proper pipe fitting system by means of an appropriate conduit and junction box. For this purpose, use only materials of suitable flammability class (HB or better).
4. For mains power connection, use the mains connector terminal either through a permanent wiring or a flexible mains cable to an earthed mains outlet. Always use cable ties to fix mains cable, at the dedicated fixing point provided near the mains terminal connector.
   a. In case of permanent fixed wiring, insert an easily accessible, dedicated bipolar circuit breaker in the power distribution network.
   b. Never attempt to solder mains connection wires end where they will be wired to the terminal connectors.
5. Avoid loops of wire inside the control panel cabinet and route cables so that they do not lie on top or underneath the printed circuit board. The use of cable ties is recommended and improves neatness of the wiring within the box.
6. The battery used with this unit, must be made of materials of suitable flammability class (HB or better).
7. Any circuit connected either directly to the on board relay contact or to external relay contact through the on board electronic output, must be of SELV (Safety extra low voltage) operating circuit.
   a. Mains switching relay must not be fitted inside the control panel cabinet.
   b. Always place a suppression diode (e.g. a 1N4001) across the relay coil.
   c. Use only relay with good insulation between the contacts and the coil.
8. The minimum clearance between equipment closures is 50 mm (between equipment vents).
9. Only use units in a clean environment and not in humid air. Environmental requirements are given in "Specifications" on page 5.

Installation of ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figure 1 legend

Item	Description
(1)	Processor.
(2)	Earth connection. Use also for cable screen and lid of box.
(3)	Pry-off tamper mounting location.
(4)	Back-up battery.
(5)	Mains power connection.

To conform to CEI 79-2 regulations at level 2, the use of the pry-off tamper is mandatory (ST580 or ST590 kit).

Note: The pry-off tamper is not included with the product.

For detailed information on the PCB, see connection diagram.

Connection diagram ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figure 4 legend

Item	Description
(1)	12 V battery
(2)	System earth
(3)	AC connection from transformer
(4)	Dipswitch to set DGP address
(5)	Earth connection for cable screens (shields)
(6)	Clock-out Interface to plug on output expansion or four-way non-clocked output expansion (for example, ATS1810)
(7)	Link to select +12 VDC to output board
(8)	Auxiliary power supply output
(9)	Link to terminate databus
(10)	Interface to ATS1202 input expanders
(11)	System databus
(12)	Normally closed pry-off tamper contact
(13)	Normally closed AM/fault contact
(14)	Normally closed tamper contact
(15)	Normally closed alarm contact

Item	Description
(16)	1 kΩ resistor must be fitted if external siren not connected
(17)	Normally closed panel housing tamper contact
(18)	External 8 Ω siren speaker or siren
J1	RS485 system databus and tamper connections
J5/J6	Zones
J13	External siren
J17	AC connection from transformer and battery power

Notes

- If the battery load resistor is enabled, output 8 is no longer available for non-clocked output expansion boards.
- In case the DGP is set for 2 DGPs to enable all 32 outputs, the control panel programming should be set up to poll the DGP address and the address +1.

Links

TERM: Termination of databus. Only to be used on first and last device on the local databus.

+12V: Connect +12 VDC to output board.

DGP DIP switch settings

See Figure 2.

Address: Select DGP address. Set switches 1 to 4 to OFF to disable the DGP (see Figure 2 for correct address settings).

LEDs

Tx: Red LED flashes when remote units (RAS and DGP) are replying to polling.

Rx: Yellow LED flashes when panel is polling remote units. It must always be active.

System databus connection

The system databus is used to connect data gathering panels (to provide extra zones) and arming stations to the ATS control panel. Remote devices can be up to 1.5 km from an ATS control panel.

Arming stations and data gathering panels must be connected via a 2 pair twisted shielded data cable from the system databus connection. (WCAT 52 is recommended).

The shield of the data cable should be connected to earth at the ATS control panel or any other earth point. However it should be left disconnected at the other end.

It is recommended that where the distance between the arming station and the nearest device is more than 100 meters, a separate power supply be used to power the arming station.

To power the arming station, do not connect “+” from the system databus. Connect “+” of the local power supply to “+” on the arming station and connect 0 volts from the power supply and 0 volts from the system databus to the arming station terminal marked “−”.

Earthing

See Figure 3.

WARNING: Correct earthing procedures must be followed.

Earthing of one cabinet containing several devices

All devices designed for the system have earth connections via metal studs to the metal housing. Take care, that these metal studs make good connection to the housing (beware of paint).

The earth connections of every piece of equipment in the system can be used for connecting the shielding of shielded cables. However: never connect the shield at both sides to earth. If a device is placed in a plastic housing the earth lug of this device does not have to be connected.

Earthing panels in a single building

In one building several cabinets or devices are earthen to safety ground.

The safety earth of this building has to be checked by a licensed contractor.

Earthing panels in more buildings

If the wiring extends to separate buildings, more than one common earth system will be used. Use isolator/repeaters ATS1740 to isolate the system databus. In this way the system is protected against variations in earth potential.

Shielding

The shielding of all shielded cables used in the system should only be connected at *one* side to one common earthing point in a building (see Figure 3). If a shielded databus cable is routed via more than one plastic device the shielding from incoming and outgoing cable has to be connected.

Item	Description
(1)	Building 1
(2)	Building 2
(3)	Mains power with local earth
(4)	Earth lug
(5)	Mains power connector
(6)	Advisor Master control panel
(7)	System databus
(8)	Device in plastic housing
(9)	Device in metal housing

Connecting the data gathering panel to a control panel

Refer to *Advisor Master Installation Guide* for instructions.

Zone and output numbering

Control panel	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192

DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Output numbering

A DGP can have a maximum of 16 outputs available as relays or open collector outputs. The output numbers are the same as the 16 zone numbers allocated to the DGP address.

The ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E can also support 32 outputs. Enable this by selecting “2 DGP addresses” in “Menu 3, DGP settings” below. Be aware that the ATS control panel needs to be setup to poll both DGP addresses.

Note: If the battery load test resistor is enabled, output 8 follows the battery test (except when using clocked output devices).

Zone numbering

The ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E has 8 zones that can be expanded using the ATS1202 (8 zones) to a maximum of 32 zones. If the number of zones exceeds 16, then the zones are taken from the next DGP address and DGP ceases to exist.

For example, DGP 1 has 24 zones (zones 17 to 40). The next DGP in the system must now be addressed and polled as DGP 3, because zones 33 to 40 on DGP 1 have been taken from DGP 2.

The unused zone numbers in the system (zones 41 to 48) must be programmed in the zone database as Type 0.

Programming the DGP

1. Polling the ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E.
   a. Enter menu 4 of the control panel installer menu, and add the address for the device, then press Enter.
   b. Press Enter, select the “DGP address” and press Enter again to enter the DGP details.
   c. Select the device type 5 (advanced DGP).
   d. Press Enter until you are back to the main menu.

   Note: For more information on control panel programming, see *Advisor Master Programming Manual*.

2. The ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E provides a menu through which a number of options can be set. In addition the status of the ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E itself or inputs can be viewed. See Figure 5.

   To enter the programming menu for the ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E:
   a. Enter menu 28 of the control panel installer menu.
   b. Press 1 Enter followed by the DGP address selected and Enter to enter the DGP menu. The display now shows “ATS120x” followed by the version number.
   c. Press Enter to proceed to the menu or press the menu number followed by Enter to go to a menu item directly.

Menu 1, DGP status

This menu lists different types of information regarding settings, DGP addresses to poll, inputs ranges, output ranges, current consumption, etc. To view all data, enter the menu and press Enter to view the next item.

Menu 2, Input status

Shows the current status of all inputs that have been enabled and the digital value of the status. The range that is available can be viewed in the DGP Status. The input numbers used are related to the address selected. See “Zone and output numbering” on page 4.

To view the status, enter the first input to view. The selected input status is shown. Press Menu to view the previous or Enter to view the next input.

Menu 3, DGP settings

Menu 3 provides for some additional settings related directly to the DGP functionality. Use the Menu key to change the settings. Use Enter to accept the settings and move to the next item.

1. DGP configuration: selects the number of inputs and outputs used. Available settings are:

Item	Description
1 DGP Address	Allows for max 16 inputs/outputs to be connected. Shows as “DGP: n” where n is the selected DGP address in menu 1, DGP status (Default setting)
1 DGP+exp	Allows for max 32 inputs/16 outputs to be connected. Shows as “DGP: n + exp” where n is the selected DGP address in menu 1, DGP status.
2 DGP Addresses	Allows for max 32 inputs/outputs to be connected but requires DGP polling to be enabled for the DGP address and the DGP address + 1. Shows as “DGP: n + m” where n is the selected DGP address and m is the address + 1 in menu 1, DGP status.

2. Battery load: Select if the battery load resistor should be enabled on output 8. It will follow the battery test and add an additional 68 Ω during the test. This option is required for regulations (SKAFOR). Default is OFF.

3. Mains check: Enable/disable mains check. Set to OFF in case no mains power supply is used to avoid mains fail being reported. Default is ON.

4. Extended mode: To enable anti-mask detection it is necessary to select Extended mode. Standard mode is needed for backwards compatibility. Default is Extended mode.

5. Static outputs: Select whether to support static outputs (8 max.) or clocked outputs (32 max., depending on DGP configuration). Default is Static outputs.

Menu 4, Factory reset

Use this menu to set all DGP configurations to default factory settings.

Specifications

Mains power specifications	
Mains input voltage (J17 – AC)	230 VAC ±10%, 50 Hz ±10%
Current consumption at 230V~	360 mA

Main board supply voltage	23 VAC typical

Power supply specifications

Power supply voltage [1]	Minimum: 9.5 V⎓ Typical: 13.8 V⎓ ±0.2 V Maximum: 14.4 V⎓ ±0.2 V
Power supply current	2.9 A max. at 13.8 V⎓ ± 0.2V
Auxiliary Power output (J14) [2]	13.8 V⎓ ±0.2 V For current see table below
Battery Power output (J17 – BAT)	13.8 V⎓ ±0.2 V For current see table below
Battery Type and max. capacity [3]	Lead acid rechargeable 2 x 25 Ah 12 V nom. (BS129)
Main board consumption	75 mA at 13.8 V⎓ ±0.2 V
Maximum voltage at power supply, auxiliary power, output and battery power output	14.4VDC (all)
Battery low condition	9.5 to 10.5 V⎓
Minimum voltage (battery recharging) at power supply, auxiliary power, output and battery power output [4]	9.5 V⎓ (all)
Deep discharge protection	9.45 V⎓ (all)
Ripple voltage Vpp [5]	Typical: 100 mV (all) Maximum: 300 mV (all)
Overvoltage trigger value	15.5 V⎓ minimum.

[1] Minimum voltage only when mains supply voltage is disconnected and system is running on battery.
[2] Maximum permanent current to power devices external to the control equipment in the absence of alarm conditions (EN mode).
[3] The specifications depend on the battery capacity. Used batteries are: 7.2 Ah, 12 V nominal (BS127) / 18 Ah, 12 V nominal (BS131) / 25 Ah, 12 V nominal (BS129N).
[4] A specific fail message is generated when any output fails.
[5] Maximum ripple voltage only when empty battery is charging.

Available Aux/Battery current based on backup

Battery		7.2 Ah	18 Ah	25 Ah	2x18 Ah	2x25 Ah	Approval grade
DT (h)	CT (h)	Current (mA)					
30	24	30	380	575	N/P	N/P	EN 3 (monitored)
36	30	NA	225	450	750	950	NF & A2P - 2
72	30	NA	10	125	275	450	NF & A2P - 3
30	24	30	380	575	900	900	VdS - B
60	24	NA	85	200	375	500	VdS - C

N/P Not permitted
NA Not available
DT Discharge time
CT Charge time

Example for EN Grade 3 monitored

When using battery backup as specified for EN 3 (Monitored) using an 18 Ah battery, the maximum available auxiliary current is 380 mA.

This current can be used for RASs and DGPs on the Advisor Master system databus, detectors on the auxiliary power output, etc. Fuse rating must be taken into account.

General feature specifications

End of line resistor (standard)	4.7 kΩ, 5%, 0.25 W (2.2 kΩ or 10 kΩ)
Standard on board output	Ext. siren (J13 — S+/S−) Electronic output Rating: 1 A at 13.8 VDC
Housing dimensions and weight	See “Housings” below
Colour	Beige
Operating temperature	−10 to +55°C (certified +5 to 40°C)
Humidity	95% noncondensing
IP protection grade	IP30
IK grade (international mechanical protection)	IK04

Housings

Module	Housing	Dimensions (mm)	Weight (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5.4
ATS1203E	ATS1646	475x370x160	9.7
ATS1204E	ATS1642	475x460x160	10.9

Fuses

F4	Auxiliary power & siren	F2 A, 20x5
F5	Battery	F3 A, 20x5
*	Mains fuse	Fast F– 630 mA 20x5

* Mains fuse is part of the mains terminal block.

WARNING: Before removing the mains fuse, mains power must be disconnected!

Battery removal/disposal

This product contains one (or more) sealed, rechargeable, BS-type lead-acid battery. Because removing the battery may affect the product configuration settings or trigger an alarm, only a qualified installer should remove the battery.

To remove the battery, do the following:

1. Make sure that your product settings allow you to open its cover without starting the tamper alarm.
2. Switch off the mains power, if necessary, and remove the cover.
3. Disconnect the battery (Figure 1, item 4), sliding the product's wires off the wire connectors. Note, that depending on the battery model, the connectors can be located differently.
4. Remove the battery from the holder.

For proper recycling, dispose of all batteries as required by local ordinances or regulations. See the specifications for your product or contact technical support for information on replacement batteries.

Regulatory information

Manufacturer	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Authorized EU manufacturing representative: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Certification	CE EN 50131-1 System requirements EN 50131-3 Control and indicating equipment EN 50131-6 Power supplies Security Grade 3, Environmental class II Tested and certified by Telefication B.V.
European Union directives	1999/5/EC (R&TTE directive): Hereby, UTC Fire & Security declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
	2002/96/EC (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

Contact information

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com.

For customer support, see www.interlogix.com/customer-support.

DE: Installations Beschreibung

Anwendungsbereich

Die externe Meldegruppenerweiterung ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E verfügt über 8 bis 32 Meldegruppen zur Erweiterung der ATS-Einbruchmeldezentralen sowie über ein integriertes Zusatznetzteil mit einer Leistung von max. 3 A (insgesamt). Sowohl der Netzanschluss als auch die Batterie(n) werden überwacht. Die AME verfügt außerdem über 8 bis 32 Ausgänge, die 2 AME-Adressen belegen, wenn mehr als 16 Ausgänge unterstützt werden.

Die Funktionen von ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E sind vergleichbar mit denen von ATS1201.

ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E können über das integrierte Menü eingerichtet werden, auf das über das Titan- oder das ATS-Einbruchmeldezentralenmenü 28 zugegriffen werden kann.

Netzanschluss

Verwenden Sie den Netzanschlussklemmenblock für die Anschaltung der Erweiterung an das Stromnetz. Sie können ein festes Kabel oder eine flexible Verbindung mit einer geerdeten Netzsteckdose verwenden. Wenn eine feste Verkabelung verwendet wird, muss die Anschaltung der Netzspannung über eine getrennte Sicherung erfolgen. Die jeweiligen Vorschriften des EVU's sind zu beachten! In allen Fällen muss der Anschluss an die Stromversorgung mit den lokalen Regelungen übereinstimmen.

WARNUNG: Schalten Sie die Spannungsversorgung ab, bevor Sie das Gehäuse öffnen! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, oder unterbrechen Sie die Spannungsversorgung mit dem vorgesehenen Sicherungsautomaten

Verwenden Sie bei der Installation des Netzanschlusses Vorrichtungen wie Kabelbinder und PG16-Kabeleinführungen, um die Belastung der Verkabelung zu verringern und eine richtige Verkabelung zu gewährleisten. In jedem Fall müssen lokale Regelungen Anwendung finden.

Montage

Das Gerät wird mit Schrauben oder Bolzen befestigt, wobei die vier Befestigungslöcher im Gehäuseunterteil zu verwenden sind.

Sie müssen das Gerät auf einer ebenen, festen und vertikalen Oberfläche befestigen, damit sich das Gehäuseunterteil nicht verbiegt oder verzieht, wenn die Befestigungsschrauben oder -bolzen angezogen werden.

Sehen Sie einen Freiraum von 50 mm zwischen den nebeneinander montierten Gehäusen und von 25 mm zwischen dem Gehäuse und der Seitenwand vor.

Der Batteriestellplatz innerhalb des Gehäuses ist nur nützlich für die stationäre Verwendung der AME-Erweiterung. Nehmen Sie die Batterie heraus, wenn Sie die Erweiterung transportieren.

Vergewissern Sie sich, dass die Kabelanschlüsse isoliert sind. Verwenden Sie Kabelbinder, um Kontakt mit anderen Kabeln oder Kurzschlüsse beim Bruch von Kabeln zu vermeiden.

Allgemeine Installationsrichtlinien

Die ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E-Erweiterung wurde so entworfen, gefertigt und getestet, dass die Anforderungen an Sicherheit, Emissionen und Unempfindlichkeit in Bezug auf elektrische und elektromagnetische Interferenz erfüllt werden, die gemäß den aktuellsten Normen gelten.

Wenn Sie die folgenden Richtlinien befolgen, wird das System viele Jahre lang zuverlässig funktionieren.

Zusätzlich zu den folgenden Richtlinien ist es bei der Installation der ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E wichtig, alle landesspezifischen Richtlinien (VdS, BVD etc.) zu beachten. Nur ein qualifizierter Techniker oder eine andere ausgebildete und qualifizierte Person darf die Anschaltung an das Stromnetz bzw. öffentliche Telefonnetz vornehmen.

1. Vergewissern Sie sich, dass eine gute Schutzerdung für das System verfügbar ist.
2. Sorgen Sie für eine getrennte Kabeleinführung von Netzkabel und Niederspannungskabeln. Verwenden Sie hierzu die unterschiedlichen Kabelöffnungen des Gehäuses.
3. Wenn Sie die Kabeleinführungen oben bzw. unten am Gehäuse nutzen, sind grundsätzlich passende Anschlüsse, Leerrohre und Verteiler zu verwenden. Verwenden Sie nur Material mit einer geeigneten Brandschutzklasse (HB oder besser).
4. Stellen Sie den Netzanschluss über die hierzu vorgesehenen Klemmen und eine festverlegte Leitung gemäß den jeweilig gültigen Vorschriften des EVU's her. Für die Zugentlastung sichern Sie das Netzkabel mit einem Kabelbinder an dem hierfür vorgesehenen Befestigungspunkt neben den Anschlussklemmen. Für die Zugentlastung sichern Sie das Netzkabel mit einem Kabelbinder an dem hierfür vorgesehenen Befestigungspunkt neben den Anschlussklemmen.

a. Bei einem festverdrahteten Netzanschluss ist der zugehörigen Verteilung ein leicht zugänglicher zweipoliger Sicherungsautomat vorzusehen.
b. Niemals die Kabelenden der Netzzuleitung durch Weichlöten verzinnen, wenn diese unter die Netzanschlussklemme geschraubt/geklemmt werden.

5. Vermeiden Sie Kabelschleifen innerhalb des Gehäuses und verlegen Sie Kabel so, dass sie nicht auf oder unter den Leiterplatten liegen. Der Einsatz von Kabelbindern erhöht die Übersichtlichkeit und wird daher empfohlen.
6. Verwenden Sie nur Batterien, die aus einem Material gefertigt wurden, welches einer geeigneten Brandschutzklasse (HB oder besser) entspricht.
7. Alle Komponenten, die entweder direkt an den Relaiskontakten der Erweiterung oder über ein externes Relais von den Transistor-Schaltausgängen der Erweiterung direkt angesteuert werden, müssen eine galvanische Trennung aufweisen und im Niederspannungsbetrieb arbeiten.
   a. Relais, die Netzspannung schalten, dürfen nicht in das Gehäuse der Erweiterung eingebaut werden.
   b. Schalten Sie eine Freilaufdiode (z.B. 1N4001) parallel zur Spule des Relais.
   c. Verwenden Sie nur Relais mit ausreichender Isolierung zwischen der Spule und den Schaltkontakten.
8. Halten Sie einen Mindestabstand von 50 mm zwischen dem Erweiterungsgehäuse und anderen Geräten (Entlüftung) ein.
9. Installieren Sie diese Geräte nur in sauberen Räumlichkeiten ohne hohe Luftfeuchtigkeit. Umgebungsanforderungen finden Sie in „Technische Daten“ auf Seite 11.

Installation von ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Abbildung 1 Legende

Position	Beschreibung
(1)	Prozessor
(2)	Erdungsanschluss. Verwenden Sie ihn auch für die Kabelabschirmung und Gehäusedeckel.
(3)	Montagestelle für optionalen Abreißkontakt
(4)	Notstrombatterie
(5)	Netzanschlussklemmblock

Entsprechend den CEI 79-2-Regelungen der Klasse 2 ist die Verwendung eines Abreißkontakts für die Gehäuseüberwachung verpflichtend (Artikelnummer ST580 oder ST590).

Hinweis: Der Abreißkontakt für die Gehäuseüberwachung ist nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten.

Detaillierte Informationen zur Anschaltung finden Sie in der Anschlussbelegung.

Verbindungsdiagramm ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Abbildung 4 Legende

Position	Beschreibung
(1)	Anschluss für 12-V-Notstrombatterie(n)
(2)	Systemerdung
(3)	Wechselspannung vom Transformator
(4)	DIP-Schalter zum Einstellen der AME-Adresse
(5)	Erdungsanschluss für Kabelabschirmungen
(6)	Getaktete Schnittstelle für Anschluss einer Ausgangserweiterung oder einer nichtgetakteten 4-fach Relaiserweiterung (z.B. ATS1810).
(7)	Steckbrücke für +12V Gleichspannung mit Ausgangserweiterung
(8)	Nebenmelderversorgungsausgang
(9)	Steckbrücke zum Abschließen des Datenbus
(10)	Schnittstelle für ATS1202-MG-Erweiterung
(11)	System-Datenbus
(12)	Normal geschlossener Abreißkontakt
(13)	Normal geschlossener AM/Störungskontakt
(14)	Normal geschlossener Sabotagekontakt
(15)	Normal geschlossener Alarmkontakt
(16)	1 kOhm-Widerstand muss angebracht werden, wenn die externe Sirene nicht angeschlossen ist
(17)	Normal geschlossener Zentralengehäuse Sabotagekontakt
(18)	Externer 8-Ohm-Sirenenlautsprecher oder Sirene
J1	RS485-Systemdatenbus & Gehäusesabotageanschlüsse.
J5/J6	Meldegruppen
J7	Schnittstelle für ATS1202-MG-Erweiterung
J8	Getaktete Schnittstelle für Anschluss einer Ausgangserweiterung oder einer nichtgetakteten 4-fach Relaiserweiterung (z.B. ATS1810)
J13	Externe Sirene
J14	Nebenmelderversorgungsausgang
J17	Wechselspannungseingang vom Transformator und Batterieanschluss

Hinweise

- Wenn die Option „aktiver Batterietest“ aktiviert ist, kann der 8. Ausgang nicht mehr für nichtgetaktete Ausgangserweitungsplatinen verwendet werden (diese Option ist für SKAFOR Installationen relevant).
- Wenn die AME so eingerichtet ist, dass 2 AMEs alle 32 Ausgänge aktivieren, dann muss die Programmierung der Einbruchmeldezentrale so angepasst werden, dass sie die AME-Adresse und die AME-Adresse +1 abfragt.

Steckbrücken

TERM: Abschluss des Datenbusses. Wird nur am ersten und letzten Gerät im lokalen Datenbus verwendet.

+12V: +12 V Gleichspannung mit Ausgangserweiterung verbinden

AME DIP-Schaltereinstellungen

Siehe Abb. 2.

Adresse: Wählen Sie die AME-Adresse. Stellen Sie die Schalter 1–4 auf AUS, um die AME zu deaktivieren (Siehe Abb. 2, um korrekte Adresseinstellungen zu erhalten).

LEDs

Tx: Die rote LED blinkt, wenn abgesetzte Einheiten (BDT und AME) auf die Abfrage antworten.

Rx: Die gelbe LED blinkt, wenn die Zentrale die abgesetzten Einheiten abfragt. Sie muss immer aktiv sein.

Systemdatenbusverbindung

Der Systemdatenbus wird verwendet, um die AME-Erweiterungsbaugruppen (zum Bereitstellen zusätzlicher Meldegruppen) und Schalteinrichtungen mit der ATS-Einbruchmeldezentrale zu verbinden. Abgesetzte Einrichtungen können bis zu 1.5 km von einer ATS-Einbruchmeldezentrale entfernt installiert werden.

Die BDT-Schalteinrichtungen und AME-Erweiterungsbaugruppen müssen über ein abgeschirmtes Twisted Pair-Datenkabel mit 2 Litzen an die Systemdatenbusverbindung angeschlossen werden (WCAT 52 wird empfohlen).

Die Abschirmung des Datenkabels sollte an der ATS-Einbruchmeldezentrale oder einer anderen Erdungsmöglichkeit geerdet werden. Das andere Ende sollte jedoch nicht angeschlossen werden.

In Fällen, in denen der Abstand zwischen der Schalteinrichtung und dem nächstgelegenen Gerät mehr als 100 Meter beträgt, empfiehlt es sich, ein separates Netzteil zur Spannungsversorgung der BDT-Schalteinrichtung zu verwenden.

Um die Schalteinrichtung mit Spannung zu versorgen, dürfen Sie nicht „+“ vom Systemdatenbus anschließen. Verbinden Sie „+“ des lokalen Netzteils mit „+“ auf der Schalteinrichtung, und schließen Sie 0 Volt vom Netzteil und 0 Volt vom Systemdatenbus an die mit „−“ markierte Klemme auf der Schalteinrichtung an.

Erdung

Siehe Abb. 3.

WARNUNG: Die korrekten Erdungsprozeduren müssen eingehalten werden.

Erdung eines Gehäuses mit mehreren Geräten

Alle systembezogenen Geräte/Erweiterungen weisen Bolzen/Kabelschuhstecker am jeweiligen Gehäuse auf. Vergewissern Sie sich, dass diese Bolzen/Stecker eine gute Erdverbindung zum Gehäuse aufweisen und nicht mit Farbe bestrichen werden. Stellen Sie sicher, dass diese metallischen Anschlusspole eine gute Verbindung mit dem Gehäuse aufweisen (achten Sie dabei auf die Lackierung).

Die Erdungsanschlüsse jedes Geräts des Systems sind für die Anschaltung des Schirmbeidrahts geeignet. Falls ein/e Gerät/Erweiterung in einem Kunststoffgehäuse verwendet wird, ist die Anschaltung des Erdungsanschlusses nicht erforderlich. Aber: Verbinden Sie niemals die beiden Enden der Abschirmung mit der Erdung. Wenn sich ein Gerät in einem Kunststoffgehäuse befindet, muss die Erdungsnase dieses Geräts nicht angeschlossen werden.

Erdung von Erweiterungen in einem Gebäude

Innerhalb eines Gebäudes werden die Gehäuse verschiedener Geräte an einem geeigneten Erdungspunkt angeschaltet.

Die Güte der Schutzerde ist durch eine geeignete Fachfirma zu prüfen.

Erdung von Erweiterungen in verschiedenen Gebäuden

Falls sich die Verkabelung des Systems über mehrere Gebäude erstreckt, erfolgt die Erdung zwangsweise über mehr als einen gemeinsamen Erdungspunkt. Verwenden Sie in diesem Fall zur Isolation des System-Datenbus die ATS1740 Isolatoren/Repeater. Durch diese Baugruppen wird Ihr System gegen mögliche Potenzialunterschiede geschützt. Auf diese Weise ist Ihr System gegen unterschiedliche Erdungspotentiale geschützt

Abschirmung

Die Schirmbeidrähte aller abgeschirmten Leitungen des Systems dürfen nur an *einem* gemeinsamen Erdungspunkt in einem Gebäude (siehe Abb. 3) angeschaltet werden. Wird der Systemdatenbus durch mehrere Geräte mit Kunststoffgehäuse geführt, müssen die Schirmbeidrähte der ankommenden und abgehenden Leitung miteinander verbunden werden.

Position	Beschreibung
(1)	Gebäude 1
(2)	Gebäude 2
(3)	Netzanschluss mit lokaler Erdung
(4)	Erdungsanschlussklemme
(5)	Netzanschlussklemme
(6)	Einbruchmeldezentralen ATS
(7)	Systemdatenbus
(8)	Gerät in Kunststoffgehäuse
(9)	Gerät in Metallgehäuse

Verbinden der Erweiterungsbaugruppen mit einer Einbruchmeldezentrale

Anweisungen zu diesem Thema finden Sie im Installationshandbuch der Einbruchmeldezentrale.

Nummerierung von Meldegruppen und Ausgängen

EMZ	1–16	AME8	129–144
AME1	17–32	AME9	145–160
AME2	33–48	AME10	161–176
AME3	49–64	AME11	177–192
AME4	65–80	AME12	193–208
AME5	81–96	AME13	209–224
AME6	97–112	AME14	225–240
AME7	113–128	AME15	241–256

Ausgangzuweisungen

Eine AME kann maximal 16 Ausgänge als Relais oder Open-Collector-Ausgänge zur Verfügung stellen. Die Ausgangsnummern stimmen mit den 16 Meldegruppennummern überein, die der AME-Adresse zugeordnet wurden.

Die ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E können auch 32 Ausgänge unterstützen. Dies können Sie aktivieren, indem Sie im „Menü 3, AME-Einstellungen“ unten die erste Option „2 AME-Adressen/Erweiteret AME“ auswählen. Denken Sie daran, dass Sie in der ATS-Einbruchmeldezentrale einrichten müssen, dass beide AME-Adressen abgefragt werden.

Hinweis: Wenn die Option „Aktiver Batterietest“ im Menü AME-Einstellungen eingeschaltet wird, ist der 8. Ausgang fest dem internen Batterietest zugewiesen (außer wenn getaktete Ausgangsmodule verwendet werden).

Meldegruppennummerierung

Die ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E verfügen über 8 Meldegruppen, die unter Verwendung der ATS1202-Erweiterung (8 Meldegruppen) auf maximal 32 Meldegruppen erweitert werden können. Wenn die Anzahl der Meldegruppen 16 übersteigt, dann werden die Meldegruppen von der nächsten AME-Adresse übernommen und die AME existiert nicht länger.

z.B. AME 1 hat 24 Meldegruppen (Meldegruppen 17 bis 40). Die nächste AME im System muss jetzt als AME 3 adressiert und abgefragt werden, da die Meldegruppen 33 bis 40 der AME 1 von AME 2 übernommen wurden.

Die nicht verwendeten Meldegruppennummern im System (Meldegruppen 41 bis 48) müssen in der Meldegruppen-datenbank als Typ 0 programmiert werden.

Programmierung der AME

1. Abfrage der ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E.
   a. Begeben Sie in das Menü 4 der Zentralenprogrammierung und tragen Sie hier die Adresse der AME ein. Betätigen Sie die Enter Taste abschliessend.
   b. Betätigen Sie Enter, wählen Sie die „AME-Adresse“ und betätigen Sie Enter erneut um zu den AME-Details zu gelangen.
   c. Wählen Sie nun den AME-Typ 5 (Erweiterte-AME).
   d. Betätigen Sie erneut Enter bis Sie sich wieder im Hauptmenü befinden.

   Hinweis: Weitere Informationen bezüglich der Zentralenprogrammierung entnehmen Sie bitte dem *ATS-Zentralen Programmierhandbuch*.

2. Die ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E stellen ein Menü zur Verfügung, über das eine Reihe von Optionen eingestellt werden können. Außerdem kann der Zustand von ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E oder der Eingänge angezeigt werden. Siehe Abb. 5.

   So öffnen Sie das Programmiermenü für ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E:
   a. Öffnen Sie Menü 28 im Errichtermenü der Einbruchmeldezentrale.
   b. Drücken Sie 1 Enter, geben Sie dann die gewählte AME-Adresse ein und drücken Sie Enter, um das AME-Menü zu öffnen. Auf dem Display wird „ATS120x“ und nachfolgend die Versionsnummer angezeigt.
   c. Drücken Sie Enter, um das betreffende Menü anzuzeigen, oder geben Sie die Menünummer ein und drücken Sie Enter, um eine Menüoption direkt aufzurufen.

Menü 1, AME-Status

In diesem Menü werden verschiedene Arten von Informationen angezeigt, welche die Einstellungen betreffen, die abzufragenden Adressen, MG-Zuweisung, Ausgangs-Zuweisung, Stromaufnahme etc. Um alle Daten anzuzeigen, öffnen Sie das Menü und drücken Sie Enter, um den nächsten Eingang anzuzeigen.

Menü 2, Eingangsstatus

Zeigt den aktuellen Status aller aktivierten Eingänge sowie den digitalen Wert des Status an. Im AME-Status kann der verfügbare Bereich angezeigt werden. Die verwendeten MG-Nummern hängen mit der ausgewählten Adresse zusammen. Siehe „Nummerierung von Meldegruppen und Ausgängen“ auf Seite 9.

Um den Status anzuzeigen, geben Sie die erste anzuzeigende Meldegruppe ein. Der ausgewählte MG-Status wird angezeigt. Drücken Sie auf Menu, um den vorherigen anzuzeigen, oder auf Enter, um die nächste MG anzuzeigen.

Menü 3, AME-Einstellungen

Menü 3 bietet einige zusätzliche Einstellungen, die direkt mit der AME-Funktion zusammenhängen. Die Einstellungen können Sie mit der Taste Menu ändern. Mit Enter übernehmen Sie die Einstellungen und bewegen sich zum nächsten Element.

1. AME-Konfiguration: Wählt die Anzahl der verwendeten MG und Ausgänge aus. Verfügbare Einstellungen:

Position	Beschreibung
1 AME-Adresse	Erlaubt den Anschluss von maximal 16 MG / Ausgängen. Wird als „AME: n“ angezeigt, wobei n die im Menü 1 „AME-Status“ ausgewählte AME-Adresse ist (Standardeinstellung).
1 AME + Erw	Erlaubt den Anschluss von maximal 32 MG / 16 Ausgängen. Wird als „AME: n + Erw“ angezeigt, wobei n die im Menü 1 „AME-Status“ ausgewählte AME-Adresse ist.
2 AME-Adressen	Erlaubt den Anschluss von maximal 32 MG/Ausgängen, erfordert aber, dass die AME-Abfrage für beide AME-Adressen aktiviert wird (Adresse und Adresse + 1). Wird als „AME: n + m“ angezeigt, wobei n die im Menü 1 „AME-Status“ ausgewählte AME-Adresse ist und m die Adresse + 1.

2. Batterielastwiderstand: Wählen Sie aus, ob der Batterie-Lastwiderstand am 8. Ausgang aktiviert werden soll. Er wird während des Batterietests einen internen 68 Ohm Widerstand zuschalten. Diese Option ist gemäß den SKAFOR-Vorschriften erforderlich. Standard ist AUS.

3. Netzprüfung: Aktiviert/deaktiviert die Netzprüfung Stellen Sie die Prüfung aus, wenn keine Netzversorgung verwendet wird, um zu verhindern, dass Netzfehler übertragen werden. Standard ist EIN.

4. Erweiterter Modus: Um die Anti-Mask Detektion zu ermöglichen, ist es erforderlich den Erweiterten Modus zu

aktivieren. Der Standard Modus ermöglicht die Abwärts-Kompatibilität, der Auslieferungszustand ist der Erweiterte Modus.

5. Statische Ausgänge: Wählen Sie aus, ob statische Ausgänge (max. 8) oder getaktete Ausgänge (max. 32, abhängig von der AME Konfiguration) unterstützt werden. Standard ist 'Statische Ausgänge'.

Menü 4, Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

In diesem Menü können Sie alle AME-Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

Technische Daten

Spezifikationen Netzspannung

Netzspannung (J17 − AC)	230 V Wechselspannung ±10%, 50 Hz ±10%
Stromaufnahme bei 230V~	360 mA
Versorgungsspannung der Hauptleiterplatte	23 V Wechselspannung (typisch)

Netzteil Spezifikationen

Versorgungsspannung Netzteil [1]	9.5 V⎓ min. 13.8 V⎓ ±0.2 V typ. 14.4 V⎓ ±0.2 V max.
Stromabgabe Netzteil	2.9 A max. bei 13.8 V⎓ ±0.2V
Nebenmelderversorgungsausgang (J14) [2]	13.8 V⎓ ±0.2 V Für Stromabgabe siehe nachfolgende Tabelle
Batterie Spannungsausgang (J17 – BAT)	13.8 V⎓ ±0.2 V Für Stromabgabe siehe nachfolgende Tabelle
Batterietyp [3]	Wiederaufladbare Bleigel-Batterie 2 x 25 Ah 12 V nom. (BS129)
Verfügbare Systemspannung	75 mA bei 13.8 V⎓ ±0.2 V
Maximale Spannung an der Stromversorgung, Nebenmelderausgang und Batterie Spannungsausgang	14.4 V⎓ (alle)
Batterie entladen Bedingung	9.5 bis 10.5 V⎓
Minimale Spannung (Batterie wird aufgeladen) an der Stromversorgung, Nebenmelderausgang und Batterie-Spannungsausgang [4]	9.5 V⎓ (alle)
Tief-Entladeschutz	9.45 V⎓ (alle)
Maximale Brummspannung [5]	Typisch: 100 mV (all) Maximal: 300 mV (all)
Überspannungs-Triggerwert	15.5 V⎓ Minimal.

[1] Minimal Spannung nur bei unterbrochener Netzversorgungs-spannung während das System mit den Notstrombatterien läuft.
[2] Maximale Dauerstromentnahme für die Versorung externer Geräte während der nicht-Alarmbedingung (EN Modus).
[3] Die Spezifikationen sind von der Batteriekapazität abhängig. Verwendete Batterietypen sind: 7.2 Ah, 12 V nominal (BS127) / 18 Ah, 12 V nominal (BS131) / 25 Ah, 12 V nominal (BS129N).
[4] Bei einer Störung eines Ausgang wird eine spezielle Fehlermeldung erzeugt.
[5] Max. Brummspannung nur, wenn die leere Batterie aufgeladen wird.

Verfügbare Nebenmelderversorgung bei Netzausfall

Batterie-kapazität		7.2 Ah	18 Ah	25 Ah	2x18 Ah	2x25 Ah	Zulassungsklasse
DT (h)	CT (h)	Stromabgabe (mA)					
30	24	30	380	575	N/P	N/P	EN 3 (überwacht)
36	30	N/A	225	450	750	950	NF & A2P - 2
72	30	N/A	10	125	275	450	NF & A2P - 3
30	24	30	380	575	900	900	VdS - B
60	24	N/A	85	200	375	500	VdS - C

N/P Nicht zulässig
NA Nicht verfügbar
DT Entladungzeit
CT Ladungzeit

Beispiel für EN 3 (überwacht)

Bei Verwendung von Batterien als Notstromversorgung gemäß EN 3 mithilfe einer 18 Ah-Batterie beträgt der maximal verfügbare Strom für Zusatzgeräte 380 mA.

Dieser Strom kann für BDTs und AMEs auf dem Advisor Master RS484-Bus, für Melder, für Zusatzgeräte usw. verwendet werden. Die Sicherungswerte müssen dabei berücksichtigt werden.

Allgemeine Feature-Spezifikationen

Abschlusswiderstand (Standard)	4.7 kΩ, 5%, 0.25 W (2.2 kΩ oder 10 kΩ)
Standardmäßiger Onboard-Ausgang	Ext. Sirene (J13 - S+/S−) Elektronischer Ausgang Belastbarkeit: 1 A bei 13.8 V⎓
Gehäuseabmessungen und Gewicht	Siehe “Gehäuse” unten
Farbe	Beige
Betriebstemperatur	−10 bis +55°C (zertifiziert +5° bis 40°C)
Luftfeuchtigkeit	95% (nicht kondensierend)
IP-Schutzgrad	IP30
IK Schutzgrad (mechanischer Schutz)	IK04

Gehäuse

Modell	Gehäuse	Abmessungen (mm)	Gewicht (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5.4
ATS1203E	ATS1646	475x370x160	9.7
ATS1204E	ATS1642	475x460x160	10.9

Sicherungen

F4	Nebenmelderversorgung & Sirene	F2 A, 20x5
F5	Batterie	F3 A, 20x5
*	Netzsicherung	Fast F – 630 mA 20x5

* Die Netzsicherung ist Bestandteil der Netz-Anschlussklemmleiste.

WARNUNG: Vor dem Entfernen der Netzsicherung muss die Netzspannung abgeschaltet werden!

Batterie Ausbau/Entsorgung

Dieses Produkt beinhaltet eine (oder mehrere) versiegelte, wiederaufladbare BS-Typ Bleigelbatterie. Da ein Ausbau der

Batterie möglicherweise die Konfigurationseinstellungen des Produkts beeinflussen könnte oder ein Alarm verursachen könnte, sollte der Ausbau nur durch einen qualifizierten Techniker vorgenommen werden.

Bei dem Ausbau der Batterie ist folgendes zu beachten:

1. Vergewissern Sie sich, dass Produkteinstellungen es Ihnen ermöglichen das Gehäuse ohne Auslösung eines Sabotagealarms zu öffnen.
2. Schalten Sie, wenn erforderlich die Netzspannung ab und Öffnen Sie erst nachfolgend das Gehäuse.
3. Unterbrechen Sie Batterie (Abb. 1, Position 4) von dem Gerät, indem Sie die Anschlussleitungen von der Batterie abziehen. Bitte beachten Sie, dass je nach Batteriemodel die Anschlussklemmen der Batterie unterschiedlich angeordnet sein können.
4. Entfernen Sie die Batterie von dem Stellplatz.

Für eine korrekte Wiederverwertung entsorgen Sie alle Batterien gemäß den örtlichen Vorschriften. Beachten Sie bitte die Spezifikationen Ihres Produkts oder kontaktieren Sie den technischen Support für weitere Informationen zum Austausch von Batterien.

Rechtliche Hinweise

Hersteller	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Autorisierter EU-Herstellungsrepräsentant: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
Zertifizierung	CE EN 50131-1 Systemvoraussetzungen EN 50131-3 Kontroll- und Anzeigegeräte EN 50131-6 Spanungsversorgung Sicherheitsgrad 3, Umweltklasse II Getestet und Zertifiziert von Telefication B.V.
Umgebungs-bedingungen	VdS Umweltklasse 2
VdS-Anerkennung	G 106022
	1999/5/EC (R&TTE): Hiermit erklärt UTC Fire & Security, dass diese Vorrichtung gemäß den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC entspricht.
	2002/96/EC (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info.

Kontaktinformation

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com.

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie auf www.interlogix.com/customer-support.

ES: Instrucciones de instalación

Descripción

ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E permiten ampliar los paneles de control ATS con 8 a 32 zonas con fuente de alimentación incorporada de 3A máx. (total). Tanto la alimentación principal como la batería están supervisadas. El DGP también aporta de 8 a 32 salidas ocupando dos direcciones de DGP cuando se selecciona para admitir más de 16 salidas.

La funcionalidad de ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E es similar a la de ATS1201.

Es posible configurar ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E utilizando el menú incorporado al que se puede acceder mediante Titan o el menú 28 del panel de control.

Conexión a la alimentación principal

Utilice el terminal de conector de red para conectar la fuente de alimentación. Se puede utilizar un cable fijo o uno de alimentación flexible con toma de tierra. En caso de que se utilice cableado fijo, inserte un circuito de protección en la red de distribución de alimentación. En cualquier caso, la conexión a la fuente de alimentación debe cumplir con las normativas locales.

ATENCION: Riesgo de electrocución. Para evitar daños personales o muerte por electrocución, retire todas las fuentes de alimentación y permita que se descargue la energía almacenada antes de instalar o eliminar equipos.

Cuando instale la alimentación principal, utilice sujecciones como bridas de cable y acoplamientos PG16 para garantizar un cableado adecuado.

Montaje

La unidad se monta con tornillos o pernos en los cuatro agujeros de la base de la unidad.

Asegúrese de montar la unidad sobre una superficie plana, sólida y vertical de manera que la base no se doble ni se deforme al apretar los tornillos o los pernos.

Deje una distancia de separación de 50 mm entre las cajas de los equipos montados a los lados y una separación de 25 mm entre la caja y el suelo.

El montaje de la batería dentro de la caja sólo es útil para el uso del panel de control en posición estable. Retire la batería para transportar el panel de control.

Asegúrese además de que los terminales de cable están aislados. Utilice bridas de plástico para impedir el contacto con cualquier otro cable o circuito en caso de que se rompan los cables.

Pautas de instalación generales

ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E han sido diseñados, montados y comprobados para cumplir los requisitos relativos a seguridad, emisión e inmunidad ante interferencias eléctricas y electromagnéticas ambientales, según los estándares actuales más relevantes.

Si se siguen las siguientes pautas, el sistema proporcionará un servicio fiable durante muchos años.

Adicionalmente a las siguientes reglas, durante la instalación de ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E,es esencial seguir cualquier requerimiento de instalación derivado de las normativas de aplicación local dependiente del país.
La conexión de este sistema a la red de alimentación o a la red de teléfono pública deberá realizarla únicamente un electricista cualificado u otra persona cualificada con la formación adecuada.

1. Asegúrese de que dispone de una toma de tierra apropiada para el sistema de alarma.
2. Mantenga separados los cables de baja tensión de los de alimentación. Utilice puntos de entrada de cable distintos para la caja del panel de control.
3. Si los orificios superiores o inferiores de entrada de cable de la caja se utilizan para dirigir el cableado al panel de control, utilice siempre un sistema de conexión de tubo adecuado mediante un conducto y una caja de empalmes apropiados. Para este fin, utilice únicamente materiales con un índice de inflamabilidad adecuado (HB o mejor).
4. Para la conexión a la alimentación principal, utilice el terminal de conector de red a través de un cableado permanente o un cable de alimentación flexible con toma de tierra. Utilice siempre bridas de cable para fijar los cables de alimentación, en el punto de fijación dedicado junto al conector de terminal de red.
   a. En caso de un cableado fijo permanente, inserte un circuito de protección bipolar dedicado al que se pueda acceder fácilmente en la red de distribución de alimentación.
   b. No intente nunca estañar los extremos de los cables de red que se vayan a conectar mediante conectores de tornillo.
5. Evite la formación de bucles de cables dentro de la caja del panel de control y dirija los cables de modo que no queden encima o debajo de la tarjeta de circuito impreso. Se recomienda utilizar bridas para cables a fin de mejorar el orden del cableado dentro de la caja.
6. La batería utilizada con esta unidad deberá estar fabricada con materiales de índice de inflamabilidad adecuado (HB o superior).
7. Cualquier circuito conectado directamente al contacto del relé en la tarjeta o al contacto del relé externo a través de la salida electrónica en la tarjeta, deberá ser de circuito de funcionamiento SELV (voltaje extra bajo de seguridad).
   a. El relé de conmutación de red no debe montarse dentro de la caja del panel de control.
   b. Coloque siempre un diodo supresor (por ejemplo un 1N4001) en la bobina del relé.
   c. Utilice sólo un relé con un buen aislamiento entre los contactos y la bobina.
8. La distancia mínima entre las separaciones del equipo es de 50 mm (entre las aperturas del equipo).
9. Utilice las unidades únicamente en un entorno limpio y evite los ambientes húmedos. Consulte “Numeración de salidas” en la página 15.

Instalación del ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figura 1 elementos

Elemento	Descripción
(1)	Procesador.
(2)	Toma de tierra. Utilizar también para la pantalla de cable y la tapa de la caja.
(3)	Posición de montaje del tamper.
(4)	Batería.
(5)	Conexión de alimentación principal.

Para cumplir con las normativas CEI 79-2 en el nivel 2, es obligatorio el uso de tamper de intromisión (kit ST580 y ST590).

Nota: El tamper no está incluido en el producto.

Para obtener información detallada acerca del PCB, consulte diagrama de conexión.

Diagrama de conexión ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figura 4 elementos

Elemento	Descripción
(1)	Batería de 12 V
(2)	Toma de tierra del sistema
(3)	Conexión de CA desde el transformador
(4)	Conmutadores DIP de configuración de dirección del DGP
(5)	Conexión de tierra para pantallas de cables
(6)	Interface de salida de reloj para conectar a la expansión de salida o 4 relés no temporizados
(7)	Puente de selección +12 VCC para tarjeta de salidas
(8)	Salida de alimentación auxiliar
(9)	Terminación del bus de datos
(10)	Interface a expansores de entrada ATS1202
(11)	Bus de datos del sistema
(12)	Contacto de tamper de pared normalmente cerrado
(13)	Contacto AM/fallo normalmente cerrado
(14)	Contacto de tamper normalmente cerrado
(15)	Contacto de alarma normalmente cerrado
(16)	La resistencia 1 kΩ debe montarse si la sirena externa no está conectada
(17)	Contacto del tamper frontal del panel normalmente cerrado
(18)	Altavoz de sirena de 8 Ω o sirena de exterior
J1	Bus de datos de sistema RS485 y conexiones del tamper de caja
J5/J6	Zonas
J13	Sirena de exterior
J17	Conexión CA del transformador y batería

Notas

- Si la resistencia de carga de batería está habilitada, la salida 8 no estará disponible para las tarjetas de expansión de salidas no sincronizadas.

- En caso de configurar el DGP para 2 direcciones de DGP para habilitar las 32 salidas, la programación del panel de control debe realizarse para sondear la dirección del DGP y la dirección +1.

Puentes

TERM: Terminación del bus de datos. Sólo debe utilizarse en el primer y último elemento del bus de datos local.

+12V: Conecta +12 VCC a la tarjeta de salidas.

Configuración de los conmutadores DIP

Dirección: Selecciona la dirección del DGP. Ajustar los conmutadores 1 a 4 en OFF para deshabilitar el DGP (véase Figura 2 para configurar la dirección).

LEDs

Tx: El LED rojo parpadea cuando el panel está sondeando las unidades remotas. Siempre debe estar activo.

Rx: El LED amarillo parpadea cuando las unidades remotas (RAS y DGP) responden al sondeo.

Conexión de bus de datos del sistema

El bus de datos del sistema se utiliza para conectar los paneles expansores de datos (a fin de ofrecer zonas adicionales) y las estaciones de armado al panel de control ATS. Los dispositivos remotos pueden estar hasta a 1,5 km de distancia de los paneles de control ATS.

Las estaciones de armado y los paneles expansores de datos deben conectarse mediante un cable de datos blindado de par trenzado. (se recomienda WCAT 52)

La malla del cable de datos debe estar conectada a tierra en el panel de control ATS y debe dejarse desconectada en cualquier otro extremo.

Es recomendable utilizar una fuente de alimentación independiente para alimentar la estación de armado cuando la distancia entre la estación de armado y el dispositivo más cercano sea superior a 100 metros.

Para alimentar la estación de armado, no conecte “+” desde el bus de datos del sistema. Conecte “+”de la fuente de alimentación local a “+” de la estación de armado y conecte 0 voltios de la fuente de alimentación y 0 voltios del bus de datos del sistema al terminal de la estación de armado marcado con “–”.

Puesta a tierra

Vea figura 3.

ADVERTENCIA: Siga los procedimientos adecuados de puesta a tierra.

Puesta a tierra de una caja que contiene varios dispositivos

Todos los dispositivos diseñados para el sistema tienen una toma de tierra que consiste en una serie de conectores tipo faston adosados a la caja metálica. Asegúrese de que estas clavijas estén en contacto con la caja metálica (teniendo cuidado con la pintura).

Las tomas de tierra de cada parte del equipamiento del sistema pueden utilizarse para conectar la malla de los cables blindados. Si se coloca un dispositivo en una caja de plástico, no será necesario conectar el terminal de tierra de este dispositivo.

Puesta a tierra de paneles en un solo edificio

En un edificio hay varias cajas o dispositivos conectados a la toma de tierra.

Un contratista autorizado deberá comprobar la seguridad de la toma de tierra de dicho edificio.

Puesta a tierra de paneles en más edificios

Si el cableado se extiende a varios edificios, se deberá utilizar más de una toma de tierra común. Utilice el aislador/repetidor ATS1740 para aislar el bus de datos del sistema. De esta forma, el sistema queda protegido contra variaciones en el potencial de tierra.

Blindaje

La malla de todos los cables blindados utilizados en el sistema, sólo deberá conectarse en un lado a un punto común de puesta a tierra del edificio (consultar la figura). Si un cable de bus de datos blindado se dirige a través de más de un dispositivo de plástico, la malla del cable entrante y saliente debe estar conectada.

Elemento	Descripción
(1)	Edificio 1
(2)	Edificio 2
(3)	Fuente de alimentación con toma de tierra local
(4)	Terminal de tierra
(5)	Conexión a la fuente de alimentación
(6)	Panel de control de ATS
(7)	Bus de datos del sistema
(8)	Dispositivo en caja de plástico
(9)	Dispositivo en caja metálica

Conectando el panel expansor al panel de control

Vea *Guia de instalación Advisor Master* para más instrucciones.

Numeración de zonas y salidas

Panel	1–16	DGP 8	129–144
DGP 1	17–32	DGP 9	145–160
DGP 2	33–48	DGP 10	161–176
DGP 3	49–64	DGP 11	177–192
DGP 4	65–80	DGP 12	193–208
DGP 5	81–96	DGP 13	209–224
DGP 6	97–112	DGP 14	225–240
DGP 7	113–128	DGP 15	241–256

Numeración de salidas

Un DGP puede tener un máximo de 16 salidas disponibles como relés o salidas de colector abierto. Los números de salida son los mismos que los 16 números de zona asociados a la dirección del DGP.

ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E también puede admitir 32 salidas. Para habilitarlo hay que seleccionar “2 direcciones de DGP” en “Menú 3, Configuración de DGP” más adelante. Tenga en cuenta que el panel de control ATS necesita estar configurado para sondear ambas direcciones de DGP.

Nota: Si la resistencia de prueba de batería está habilitada, la salida 8 sigue la prueba de batería (excepto cuando se utilizan dispositivos de salidas sincronizadas).

Numeración de zonas

ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E cuenta con 8 zonas ampliables mediante ATS1202 (8 zonas) hasta un máximo de 32 zonas. Si el número de zonas excede de 16, entonces las zonas excedentes se toman de la siguiente dirección de DGP y este DGP deja de existir.

Por ejemplo, DGP 1 tiene 24 zonas (zonas 17 a 40).
El siguiente DGP en el sistema ahora debe estar direccionado y sondeado como DGP 3, debido a que las zonas 33 a 40 del DGP 1 se toman del DGP 2.

Los números de zona no utilizados en el sistema (zonas 41 a 48) deben estar programadas en la base de datos como Tipo 0.

Programando el DGP

1. Sondar ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E.
   a. Entre en el menú 4 del menú de instalador del panel de control y añada la dirección del dispositivo, pulse Enter.
   b. Pulse Enter, seleccione la “dirección de DGP” y pulse Enter de nuevo para acceder a los detalles del DGP.
   c. Seleccione el tipo de dispositivo 5 (DGP avanzado).
   d. Pulse Enter hasta volver al menú principal.

   Nota: Para más información acerca de la programación del panel de control, vea el *Manual de programación de Advisor Master*.

2. ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E cuenta con un menú mediante el que configurar diferentes opciones. Además permite comprobar el estado del propio ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E o sus entradas. Vea Figura 5.

   Para acceder al menú de programación de ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E:
   a. Entre en el menú 28 del menú de instalador del panel de control.
   b. Pulse 1 Enter seguido de la dirección de DGP seleccionado y Enter para acceder al menú del DGP. La pantalla muestra “ATS120x” seguido del número de versión.
   c. Pulse Enter para acceder al menú o pulse el número de menú seguido de Enter para ir directamente al elemento del menú.

Menú 1, Estado DGP

Este menú lista diferentes tipos de información relativa a configuración, direcciones de DGP para sondear, rangos de entradas, rangos de salidas, consumo, etc. Para ver todos los datos, acceda al menú y pulse Enter para ver el siguiente elemento.

Menú 2, Estado entradas

Muestra el estado actual de todas las entradas que han sido habilitadas y el valor digital del estado. El rango disponible puede consultarse en Estado de DGP. Los números de entradas son relativos a la dirección de DGP seleccionada. Vea “Numeración de zonas y salidas” en la página 14.

Para ver el estado, introduzca la primera entrada a visualizar. Se muestra el estado de la entrada seleccionada. Pulse Menú para ver la entrada anterior o Enter para ver la siguiente.

Menú 3, Configuración de DGP

El Menú 3 permite configurar algunos parámetros adicionales relacionados directamente con la funcionalidad del DGP. Utilice la tecla Menú para modificar la configuración. Utilice Enter para aceptar los cambios y pasar al siguiente elemento de menú.

1. Configuración DGP: seleccione el número de entradas y salidas utilizadas. Valores disponibles:

Elemento	Descripción
1 dirección DGP	Permite conectar un máximo de 16 entradas/salidas. Se muestra como “DGP: n” donde n es la dirección de DGP seleccionada en menu 1, estado DGP (configuración predeterminada)
1 DGP+exp	Permite conectar un máximo de 32 entradas / 16 salidas. Se muestra como “DGP: n + exp” donde n es la dirección de DGP seleccionada en menú 1, estado DGP.
2 direcciones de DGP	Permite conectar un máximo de 32 entradas / 32 salidas pero requiere habilitar el sondeo del la dirección de DGP y la dirección de DGP + 1. Se muestra como “DGP: n + m” donde n es la dirección de DGP seleccionada y m es la dirección +1 en el menú 1, estado DGP.

2. Carga de batería: Seleccione si la resistencia de carga de la batería debe estar habilitada en la salida 8. Seguirá la prueba de batería y añadirá una resistencia adicional de 68 Ω durante la prueba. Esta opción es obligatoria para algunas regulaciones (SKAFOR). El valor predeterminado es OFF.

3. Prueba principal: Habilitar/deshabilitar la prueba de alimentación principal. Configurar como OFF para evitar que la fuente de alimentación principal informe de fallos de alimentación. El valor predeterminado es ON.

4. Modo extendido: Para habilitar la detección anti-enmascaramiento es necesario seleccionar el modo Extendido. El modo estándar es necesario para compatibilidad hacia atrás. El valor predeterminado es modo Extendido.

5. Salidas estáticas: Seleccione el soporte para salidas estáticas (8 máx.) o salidas sincronizadas (32 máx., dependiendo de la configuración del DGP). El valor predeterminado es Salidas estáticas.

Menú 4, Valores de fábrica

Utilice este menú para volver todos los parámetros de configuración del DGP a sus valores predeterminados de fábrica.

Especificaciones técnicas

Especificaciones de la red eléctrica

Tensión de entrada de alimentación (J17 – AC)	230 V~ ±10%, 50 Hz ±10%
Consumo de corriente a 230V~	360 mA
Tensión de alimentación de placa base	23 V~ (típica)

Especificaciones de la fuente de alimentación

Tensión de fuente de alimentación [1]	Mínimo: 9.5 V⎓ Típico: 13.8 V⎓ ±0.2 V Máximo: 14.4 V⎓ ±0.2 V
Corriente de fuente de alimentación	2.9 A max. a 13.8 V⎓ ± 0.2V
Salida de alimentación auxiliar (J14) [2]	13.8 V⎓ ±0.2 V Para corriente vea la tabla a continuación
Salida de alimentación de batería (J17 – BAT)	13.8 V⎓ ±0.2 V Para corriente vea la tabla a continuación
Tipo de batería y capacidad máxima [3]	Plomo-ácido, recargable 2X 25 Ah 12 V nom. (BS129)
Consumo de la placa base	75 mA a 13.8 V⎓ ±0.2 V
Máximo voltaje en fuente de alimentación, salidas auxiliares, salidas y salida de alimentación de batería	14.4 V⎓ (todo)
Condición de batería baja	9.5 a 10.5 V⎓
Voltaje mínimo (recarga de batería) en fuente de alimentación, salidas auxiliares, salidas y salida de alimentación de batería [4]	9.5 V⎓ (todo)
Protección contra descarga profunda	9.45 V⎓ (todo)
Tensión máxima de rizado Vpp [5]	Típico: 100 mV (todo) Máximo: 300 mV (todo)
Valor de activación de sobretensión	15.5 V⎓ mínimo.

[1] Tensión mínima únicamente cuando la tensión de alimentación principal está desconectada y el sistema está funcionando con baterías.
[2] Corriente permanente máxima para alimentar dispositivos externos a los equipos de control en ausencia de condiciones de alarma (modo EN).
[3] Las especificaciones dependen de la capacidad de batería. Las baterías admitidas son: 7.2 Ah 12 V nom. (BS127) / 18 Ah 12 V nom. (BS131) / 25 Ah 12 V nom. (BS129N)
[4] Un mensaje de fallo específico se genera cuando falla cualquiera de las salidas.
[5] Tensión máxima de rizado únicamente cuando una batería vacía está cargando.

Corriente disponible en Aux/Batería en función de los tiempos de carga y descarga

Batería		7.2 Ah	18 Ah	25 Ah	2x18 Ah	2x25 Ah	Grado de aprovación
DT (h)	CT (h)	Corriente (mA)					
30	24	30	380	575	N/P	N/P	EN 3 (supervisado)
36	30	N/D	225	450	750	950	NF & A2P - 2
72	30	N/D	10	125	275	450	NF & A2P - 3
30	24	30	380	575	900	900	VdS - B
60	24	N/D	85	200	375	500	VdS - C

N/P No permitido
N/D No disponible
DT Tiempo de descarga
CT Tiempo de carga

Ejemplo para EN Grado 3 supervisado

Cuando se utiliza batería de respaldo según lo especificado en EN 3 (supervisado) utilizando una batería de 18 Ah, la corriente máxima disponible es de 380 mA.

Esta corriente puede ser utilizada para RAS y DGP en el bus de datos de sistema Advisor Master, detectores en las salidas auxiliares, etc. El valor de los fusibles debe ser tenido en cuenta.

Especificaciones de las características generales

Resistencia fin de línea (estándar)	4.7 kΩ, 5%, 0.25 W (2.2 kΩ ó 10 kΩ)
Salida en tarjeta estándar	Sirena externa (J13 — S+/S−) Salida electrónica Rating: 1 A a 13.8 VDC
Pesos y dimensiones de las cajas	Vea “Cajas” más adelante
Color	Beige
Temperatura de funcionamiento	Entre −10 y +55°C (certificado +5 a 40°C)
Humedad	95% sin condensación
Grado IP	IP30
Grado IK (Protección mecánica internacional)	IK04

Cajas

Modelo	Caja	Dimensiones (mm)	Peso (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5.4
ATS1203E	ATS1646	475x370x160	9.7
ATS1204E	ATS1642	475x460x160	10.9

Fusibles

F4	Alimentación auxiliar y sirena	F2 A, 20x5
F5	Batería	F3 A, 20x5
*	Fusible de red	Rápido F — 630 mA 20x5

* El fusible de red forma parte del terminal de alimentación.

ADVERTENCIA: Antes de retirar el fusible de red, debe desconectar la alimentación.

Sustitución de Baterías

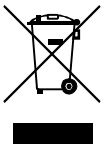
Este producto contiene una (o más) batería sellada recargable de plomo ácido de tipo BS. Retirar la batería puede afectar la configuración del sistema o activar una alarma, por lo que sólo debería ser retirada por personal cualificado.

Para extraer la batería:

1. Compruebe que la configuración de su sistema le permite abrir la tapa sin iniciar una alarma de tamper.
2. Desconecte la alimentación principal, si es necesario y retire la tapa.
3. Desconecte la batería, extrayendo los cables del equipo fuera de los conectores. Tenga en cuenta que, dependiendo del modelo de batería, los conectores pueden estar localizados de forma diferente.
4. Extraiga la batería de su soporte.

Para un reciclaje adecuado, elimine todas las baterías según lo requerido por las ordenanzas o regulaciones locales. Vea las especificaciones del producto o contacte con su soporte técnico para obtener información acerca de la sustitución de baterías.

Información de la normativa

Fabricante	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Representante autorizado en UE del fabricante: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holanda
Certificado	CE EN 50131-1 Requisitos del sistema EN 50131-3 Equipamiento de control e indicación EN 50131-6 Fuentes de alimentación Grado de seguridad 3, Clase ambiental II Comprobado y certificado por Telefication B.V.
Directivas de la Unión Europea	1999/5/EC (Directiva R&TTE): Por la presente, UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumple con los requerimientos esenciales y otros previstos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.
	2002/96/EC (Directiva WEEE): Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como basura normal sin clasificar en la Unión Europea. Para el reciclaje apropiado, devuelva este producto a su distribuidor al comprar el nuevo equipo equivalente, o deshágase de él en los puntos de reciclaje designados. Para mas información : www.recyclethis.info.

Información de contacto

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com.

Para atención al cliente, vea www.interlogix.com/customer-support.

FR: Instructions d'installations

Description

L'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E est un DGP 8 zones / 16 sorties extensible à 32 zones / 16 sorties pour les centrales ATS avec chargeur intégré 3 A max et supervision secteur et batterie. Ce DGP peut également gérer jusqu'à 32 sorties si il a été paramétré comme gérant plus de 16 sorties. Il occupera alors l'emplacement de deux DGPs.

Les fonctions de l'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E sont identiques à celle de l'ATS1201.

Le paramétrage de l'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E s'effectue aussi bien par TITAN que par le clavier de la centrale via le menu avancé n°28.

Connexion au secteur

Utilisez le bornier secteur pour connecter la centrale. Vous pouvez brancher un câble fixe ou un cordon d'alimentation flexible dans une prise secteur mise à la terre. Si vous utilisez un câble fixe, insérez un circuit de protection dédié dans le réseau de distribution d'alimentation. Dans tous les cas, la connexion au réseau secteur doit être conforme aux réglementations locales.

AVERTISSEMENT: Débranchez l'alimentation 220 V avant d'ouvrir le coffret ! Débranchez la prise secteur CA de la prise murale, ou coupez l'alimentation secteur à l'aide du circuit de protection dédié.

Lors du raccordement du cable secteur dans la centrale, bien attacher le cable avec le rilsan fourni. Respecter dans tous les cas les réglementations en vigueur.

Montage

Pour installer la centrale, insérez des vis dans les quatre trous de fixation situés au fond de l'appareil.

Assurez-vous que l'unité est installée sur une surface verticale solide et plate afin d'éviter que la base ne fléchisse ou ne se déforme lorsque vous resserrez les vis.

Laissez un espace de 50 mm entre les coffrets des appareils installés côte à côte et de 25 mm entre le coffret et le mur latéral.

L'emplacement de montage de la batterie est pour un usage fixe. Retirer la batterie en cas de transport de la centrale.

Bien attacher les câbles dans la centrale pour éviter les court-circuits en cas de rupture d'un câble.

Recommandations générales d'installation

L'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E ont été conçu, assemblé et testé conformément aux normes en vigueur notamment en matière de sécurité électrique, et d'immunité aux interférences électromagnétiques. Installé dans les règles de l'art, cette extension vous donnera satisfaction de nombreuses années. En plus de ces recommandations d'installation, il est essentiel de respecter les normes en vigueur et de ne faire effectuer les raccordements au réseau électrique et téléphonique par du personnel qualifié.

1. S'assurer de la présence d'une bonne terre à proximité de la centrale.
2. Ne pas mixer les câbles secteur et basse tension.Utiliser des entrées de câbles séparées.
3. Si les entrées de câbles supérieures ou inférieures sont utilisées pour passer des câbles, utiliser des presses étoupes adaptés et conformes à la classe de flammabilité HB minimum.
4. Le raccordement du cable secteur 2P + Terre se fait par un câble rigide ou souple connecté au bornier prévu à cet effet. Bien penser à attacher le câble par le rilsan fourni.
   a. En cas de raccordement secteur permanent, faîtes installer un disjoncteur dédié dans le tableau électrique.
   b. Ne pas souder les extrémités du câble secteur qui doivent être vissées dans le bornier secteur.
5. Eviter d'avoir des boucles de câble à l'intérieur du coffret et trop proche de la carte mère de la centrale aussi bien en dessous qu'au dessus. Faire un câblage propre en guidant proprement et en attachant les cables.
6. La batterie utilisée doit être de matériaux conformes à la classe HB minimum.

7. Tout circuit commandé par le relais intégré de l'extension ou piloté par les sorties électroniques de l'extension doît être antiparasité.
   a. Ne pas installer de relais de puissance dans le coffret centrale
   b. Mettre une diode de roue libre en parallèle sur la bobine des relais
   c. Utiliser des relais de bonne qualité d'isolation bobine / contacts.
8. La distance entre chaque coffret doît être de 50 mm minimum (pour la ventilation).
9. Utilisez les unités uniquement dans un environnement propre et sec. Les exigences environnementales sont indiquées à la section « Spécifications techniques » en page 20.

Installation ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figure 1 légende

N°	Description
(1)	Processeur.
(2)	Borne de terre.utilisée également pour la tresse du câble et le couvercle du coffret.
(3)	Emplacement de l'autoprotection à l'arrachement.
(4)	Batterie de sauvegarde.
(5)	Raccordement secteur.

L'autoprotection à l'arrachement est obligatoire (kit ST580 ou ST590) pour être conforme à la norme CEI 79-2 niveau 2.

Note: Le kit d'autoprotection à l'arrachement n'est pas inclus dans ce produit.

Pour plus d'informations sur les raccordements de la carte mère, voir le diagramme de connexion.

Diagrammes des connexions ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figure 4 légende

N°	Description
(1)	Batterie 12 V
(2)	Terre du système
(3)	Connexion CA provenant du transformateur
(4)	Dipswitch d'adressage du DGP
(5)	Borne de terre pour les écrans des câbles
(6)	Sortie de données pour connecter des cartes de sorties ou une simple carte 4 relais
(7)	Cavalier pour sélectionner le +12 VDC pour la carte 8 sorties
(8)	Sortie d'alimentation auxiliaire
(9)	Cavalier de terminaison du bus
(10)	Connecteur d'extensions d'entrée ATS1202
(11)	Bus de données du système
(12)	Contact d'autoprotection à l'arrachement normalement fermé
(13)	Contact de défaut/AM normalement fermé
(14)	Contact d'autoprotection normalement fermé
(15)	Contact d'alarme normalement fermé
(16)	Une résistance d'1 kΩ doit être installée si la sirène externe n'est pas connectée
(17)	Contact d'autoprotection de la centrale normalement fermé
(18)	Haut-parleur de sirène externe (8 Ω) ou sirène
J1	Connexions du bus de données RS485 et de l'autoprotection
J5/J6	Zones
J7	Connecteur vers les extensions d'entrée ATS1202
J8	Sortie de données pour connecter des cartes de sorties ou une simple carte 4 relais
J13	Sirène extérieure
J14	Sortie d'alimentation auxiliaire.
J17	Connexions du transformateur et de la batterie

Notes
- Si la résistance de charge batterie est activée, la 4 ème sortie de la deuxième carte ATS1810 n'est plus disponible (sortie 8).
- Dans le cas où le DGP est paramêtré en tant que 2 DGPs pour bénéficier de 32 sorties, la centrale doit également scruter les 2 DGPs.

Cavaliers

TERM: Termination du bus de données. Uniquement sur le premier et le dernier module du bus de données du système.

+12V: Alimentation +12 VCC des cartes de sorties.

Dipswitch du DGP

Voir figure 2.

Adresse: Définit l'adresse du DGP Mettre les dipswitches 1 à 4 sur OFF pour désactiver le DGP (Voir les différentes adresses sur la figure 2).

LEDs

Tx: Le voyant rouge clignote lorsque la centrale scrute des modules distants. Il doit toujours être activé.

Rx: Le voyant jaune clignote lorsque des modules distants (RAS et DGP) répondent à une scrutation.

Connexion du bus de données du système

Le bus de données du système est utilisé pour connecter les boîtiers d'extension E/S (afin de fournir des zones supplémentaires) et les stations d'armement à la centrale ATS. Les modules distants peuvent être éloignés de 1.5 km (maximum) des centrales ATS.

Les stations d'armement et les boîtiers d'extension E/S doivent être connectés par un câble de données blindé à deux paires torsadées à partir de la connexion du bus de données du système.

Le blindage du câble de données doit être mis à la terre au niveau de la centrale ATS et doit être laissé débranché à toute autre extrémité.vSi la distance entre la station d'armement et le module le plus proche dépasse 100 mètres, vous devez utiliser une alimentation électrique distincte pour alimenter la station d'armement.

Pour alimenter la station d'armement, ne connectez pas l'extrémité « + » provenant du bus de données du système. Connectez le « + » de l'alimentation locale au « + » de la station d'armement et connectez ensemble le 0 V de l'alimentation et le 0 V du bus de données du système au terminal de station d'armement portant le signe « − » .

Mise à la terre

Voir figure 3.

AVERTISSEMENT: Vous devez suivre les instructions de la procédure de mise à la terre.

Mise à la terre d'un coffret contenant plusieurs cartes.

Tous les éléments constituant le système peuvent être connectés à la terre par des cosses. Vous devez vous assurer que ces cosses offrent une bonne continuité vers le coffret (attention à la peinture).

Le raccordement à la terre de chaque élément du système peut être utilisé pour raccorder l'écran de chaque câble blindé. Si un module est placé dans un coffret en plastique, il est inutile de connecter la borne de terre.

Raccordement à la terre de coffrets dans un même bâtiment.

Les équipements d'un même bâtiment seront systématiquement raccordés à la terre.

La terre sera testée par un électricien qualifié.

Cas de plusieurs bâtiments.

Si le câblage s'étend à plusieurs bâtiments, plusieurs systèmes de mise à la terre seront utilisés. Utilisez dans ce cas les répétiteurs/isolateurs ATS1740 pour isoler le bus de données du système. De cette façon, le système sera protégé contre les différences de potentiel existant sur la terre.

Blindage des câbles

Le blindage des câbles utilisés dans le système doit être raccordé à une seule terre commune du bâtiment et d'UN SEUL côté (voir la figure 3). Si le câble du bus de données blindé passe par plusieurs modules en plastique, la continuité du blindage du câble devra être assurée sur toute sa longueur.

N°	Description
(1)	Bâtiment 1
(2)	Bâtiment 2
(3)	Alimentation secteur avec terre locale
(4)	Borne de terre
(5)	Connecteur secteur
(6)	Centrale ATS
(7)	Bus de données du système
(8)	Module dans un coffret en plastique
(9)	Module dans un coffret métallique

Connexion d'une carte d'extension E/S à une centrale

Reportez-vous au *guide d'installation de la centrale ATS* pour obtenir des instructions à ce sujet.

Numerotation de zone et de sortie

Centrale	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Numérotation des sorties (*max. 255 sorties)

Un DGP peut disposer d'un maximum de 16 sorties disponibles en tant que sorties relais ou collecteurs ouverts. Les numéros de sortie correspondent aux 16 numéros de zones attribués à l'adresse du DGP.

L'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E peut gérer 32 sorties. Activer cette fonction en choisissant « 2 DGP addresses » dans le menu 3-« DGP settings ». Ne pas oublier de faire scruter les 2 DGPs par la centrale !

Note: Lorsque la résistance de charge batterie est activée, la 4 ème sortie de la seconde carte ATS1810 (huitième sortie) suit le test batterie (non valable pour les cartes ATS1811).

Numerotation des zones (256 zones)

L'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E dispose de 8 zones qui peuvent être étendues, grâce à l'ATS1202 (8 zones), à un maximum de 32 zones. S'il existe plus de 16 zones sur un DGP, ces zones sont alors prises sur l'adresse du DGP suivant, qui cesse alors d'exister.

Example: DGP 1 dispose de 24 zones (zones 17 à 40).
Le DGP suivant sur le système doit alors porter l'adresse et être scruté en tant que DGP 3, car les zones 33 à 40 du DGP 1 ont été prises sur le DGP 2.

Les numéros de zones non utilisés sur le système (zones 41 à 48) doivent être programmés dans la base de données de zones en tant que Type 0.

Programmation du DGP

1. Scruter l'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E.
   a. Entrer dans le menu 4 du menu avancé du menu installateur, et ajouter l'adresse du DGP, puis appuyer sur Enter.
   b. Appuyer sur Enter, sélectionner l'adresse du DGP et appuyer de nouveau sur Enter pour afficher les détails du DGP.
   c. Sélectionner le type de DGP 5 (DGP étendu).
   d. Appuyer sur Enter jusqu'à revenir au menu principal.

   Note: Pour de plus amples informations sur la programmation de la centrale, se référer au *guide de programmation de la centrale ATS*.

2. Un menu de paramétrage est disponible pour l'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E permettant de paramétrer un certain nombre d'options. De plus, l'état de l'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E ou des zones peut être visualisé. Voir figure 5.

   Pour entrer en mode programmation de l'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E:
   a. Aller au menu avancé 28 du menu installateur.
   b. Taper 1 Enter suivi du n° du DGP suivi par (Enter) pour entrer dans le menu du DGP. L'affichage montre « ATS120x » suivi du numéro de version.
   c. Taper Enter pour faire defiler les menus ou le numéro de menu suivi par Enter pour y accéder directement.

Menu 1, DGP status

Ce menu liste toutes les informations relatives au paramétrage de ce DGP, adresse(s) DGP(s) scruté(s), valeur des zones, sorties disponibles, consommation de courant, etc. Parcourir le menu par la touche ON.

Menu 2, Input status

Affiche l'état de chacune des zones présente dans ce DGP ainsi que leur valeur analogique.

Pour voir l'état d'une zone, entrer le n° de celle ci. Son état apparaît alors. Taper Menu pour voir la zone précédente ou Enter pour voir la prochaine.

Menu 3, DGP settings

Le menu 3 permet le paramétrage du DGP. Utiliser la touche Menu pour changer un paramètre. Utiliser Enter pour accepter ce paramètre et aller à la prochaine option.

1. DGP configuration : choix du nombre de zones et de sorties. Options possibles:

1 DGP Address	DGP 16 zones/16 sorties. Vu dans le menu 1 comme DGP 'n' où 'n' est le n° du DGP (valeur par défaut)
1 DGP+exp	DGP 32 zones /16 sorties. Vu dans le menu 1 comme DGP 'n + exp' où 'n' est le n° du DGP.
2 DGP Addresses	DGP 32 zones/32 sorties.vu dans le menu 1 comme DGP 'n + m' où 'n' est le n° du DGP et 'm' le DGP suivant virtuel. La centrale doit scruter 2 DGPs !

2. Battery Load : Indique si la résistance de charge batterie sera active sur la 8ème sortie. Cette sortie suit le test batterie et nécessite une résistance additionnelle de 68 ohm durant le test (norme SKAFOR). OFF par défaut.

3. Mains Check : Active/désactive la surveillance du secteur. Mettre sur OFF dans le cas où le secteur n'est pas présent pour éviter les défauts secteur d'être envoyés. ON par défaut.

4. Extended mode : Pour activer la détection anti-masque, il est nécessaire pour sélectionner le mode étendu. Le mode standard est nécessaire pour la compatibilité ascendante. Le mode par défaut est étendu.

5. Static Outputs : Sélectionne soit 2 cartes 4 relais max (ATS1810), soit jusqu'à 4 cartes ATS1811 / 2 cartes ATS1820 (dépendant de la configuration du DGP). Static Outputs par défaut (ATS1810 * 2 max).

Menu 4, Factory reset

Utiliser ce menu pour faire un retour aux parametres usine du DGP.

Spécifications techniques

Données techniques de l'alimentation

Alimentation secteur principale (J17 – AC)	230 VAC ±10%, 50Hz ±10%
Consommation à 230V~	360 mA
Alimentation secondaire de la carte mère	23 VAC nominal

Données techniques chargeur

Tension d'alimentation [1]	Minimum: 9.5 Vcc Typique: 13.8 Vcc ±0.2 V Maximum: 14.4 Vcc ±0.2 V
Courant de l'alimentation	2.9 A max. at 13.8 Vcc ± 0.2V
Sortie de l'alimentation auxiliaire (J14) [2]	13.8 Vcc ±0.2 V Pour le courant voir le tableau ci-dessous
Sortie batterie (J17 – BAT)	13.8 VDC ±0.2 V Pour le courant voir le tableau ci-dessous
Type de batterie et capacité maximum [3]	Rechargeable acide plomb 2 x 25 Ah 12 V nom. (BS129)
Consommation de la carte principale	75 mA at 13.8 Vcc ±0.2 V
Tension maximale d' alimentation, à la sortie de l'alimentation auxiliaire et la sortie de l'alimentation batterie	14.4Vc (all)
Seuil de détection de batterie basse	9.5 to 10.5 Vcc
Tension minimale (rechargement de batterie) à la sortie de l'alimentation auxiliaire et la sortie de l'alimentation batterie [4]	9.5 Vcc (tous)
Protection contre les décharges profondes	9.45 Vcc (tous)
Tension maximale de l'ondulation Vpp [5]	Typique: 100 mV (all) Maximum: 300 mV (all)
Seuil de surtension	15.5 Vcc min.

[1] Tension minimum que lorsque la tension d'alimentation secteur est débranché et le système fonctionne sur batterie.
[2] Courant maximum permanent aux dispositifs d'alimentation externe pour l'équipement de contrôle en l'absence de conditions d'alarme (mode EN).
[3] Les spécifications dépendent de la capacité de la batterie. Les batteries utilisées sont : 7.2 Ah, 12 V nominal (BS127) / 18 Ah, 12 V nominal (BS131) / 25 Ah, 12 V nominal (BS129N).
[4] Un message d'échec spécifique est généré pour chaque défaut de sortie.
[5] Ondulation de tension max lors de la charge d'une batterie déchargée.

Courant disponible sur sortie auxiliaire / sortie batterie pour respecter l'autonomie

Capacité batterie		7.2 Ah	18 Ah	25 Ah	2x18 Ah	2x25 Ah	Niveau d'agrément
DT (h)	CT (h)	Courant (mA)					
30	24	30	380	575	N/P	N/P	EN 3 (supervisé)
36	30	NA	225	450	750	950	NF & A2P - 2

Capacité batterie		7.2 Ah	18 Ah	25 Ah	2x18 Ah	2x25 Ah	Niveau d'agrément
DT (h)	CT (h)	Courant (mA)					
72	30	NA	10	125	275	450	NF & A2P - 3
30	24	30	380	575	900	900	VdS - B
60	24	NA	85	200	375	500	VdS - C

N/P Non permis
NA Non applicable
DT Décharge
CT Recharge

Exemple de EN Grade 3

Lors de l'utilsation d'une batterie de secours tel que spécifié en EN 3 (supervisée) en utilisant une batterie de 18 Ah, le courant auxiliaire maximum disponible est de 380 mA.

Vous pouvez utiliser le même courant pour les RAS et les DGP du bus Advisor, les détecteurs sur l'alimentation auxiliaire, etc. Vous devez prendre en compte le calibre des fusibles.

Caractéristiques générales

Résistances de fin de ligne	4.7 kΩ 5% 0.25 W (2.2 kΩ ou 10 kΩ)
Sortie de base sur la carte	Sirène ext (J13 – S+/S−) Sortie electronique Coupure: 1 A à 13.8 VDC
Dimensions du boîtier et poids	Voir « Boîtiers » ci-dessous
Couleur	Beige
Température d'utilisation	−10 à +55°C (certifié +5 à 40°C)
Humidié	95% sans condensation
Indice de protection	IP30

Boîtiers

Modèle	Boîtier	Dimensions (mm)	Masse (kg)
ATS1201E	ATS1641	315 x 388 x 85	5.4
ATS1203E	ATS1646	475 x 370 x 160	9.7
ATS1204E	ATS1642	475 x 460 x 160	10.9

Fusibles

F4	Alimentation auxiliaire & sirène	F2 A, 20x5
F5	Batterie	F3 A, 20x5
*	Fusible secteur	Rapide − 630 mA 20x5

* Le fusible secteur se trouve dans le bornier de raccordement du câble secteur.

AVERTISSEMENT: Avant de retirer le fusible secteur, déconnecter le courant secteur au disjoncteur principal de l'installation !

Retrait/dépose de batterie

Ce produit contient une (ou plusieurs) batterie au plomb, rechargeable, de type BS. Le retrait de la batterie peut affecter la configuration du produit ou déclencher une alarme, seul un installateur qualifié peut retirer la batterie.

Pour retirer la batterie, suivre les étapes suivantes:

1. S'assurer qu'il est possible d'ouvrir le produit sans déclencher d'autoprotection.
2. Retirer l'alimentation secteur, si nécessaire, et retirer le couvercle.
3. Déconnecter la batterie (Figure 1, objet 4), retirer les fils de connexion. Note, les connecteurs peuvent être différents selon les modèles de batterie.
4. Retirer la batterie de son support.

Pour un recyclage propre, entreposer toutes les batteries dans un local adéquat. Voir les spécifications de votre produit ou contacter le support technique pour obtenir des informations sur le remplacement des batteries.

Information réglementaire

Fabriquant	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Mandataire agréé UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
Certification	CE EN 50131-1 Exigences générales EN 50131-3 Equipement de contrôle et de signalisation EN 50131-6 Alimentations Grade de sécurité 3, Classe d'environnement II Testé et certifié par Telefication B.V.
Directives européennes	UTC Fire & Security déclare, par la présente, que cet équipement est conforme aux principales exigences et dispositions de la Directive 1999/5/EC.
	2002/96/EC (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info.

Contact

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com

Pour contacter l'assistance technique, voir www.interlogix.com/customer-support

IT: Istruzioni di installazione

Descrizione

L'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E fornisce un'espansione da 8 a 32 zone alla centrale ATS includendo un alimentatore da 3 A Massimo (totali). L'alimentazione di rete e la batteria sono entrambi monitorati. Il DGP fornisce inoltre da 8 a 32 uscite, occupando 2 indirizzi DGP quando deve supportare più di 16 uscite.

Il funzionamento dell'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E 4 è simile a quello dell'ATS1201.

La configurazione dell'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E è impostabile usando il menù interno da cui si può accedere tramite Titan o il menu 28 della centrale.

Collegamento dell'alimentatore

Per il collegamento alla rete elettrica, collegare i cavi ai morsetti di alimentazione di rete predisposti. È possibile utilizzare una connessione fissa oppure una connessione amovibile prelevata da una presa di corrente di rete con messa a terra. Se si utilizza un cavo fisso, inserire un interruttore bipolare dedicato nella rete di alimentazione. In qualsiasi caso, attenersi alle normative locali vigenti per la connessione alla rete elettrica.

AVVISO: Prima di aprire l'unità scollegarla dall'alimentazione di rete! Scollegare la spina dalla presa a muro, oppure interrompere l'alimentazione tramite l'interruttore bipolare dedicato.

Per la connessione dei cavi direte utilizzare sempre accessori adeguati quali tubi, raccordi e scatole di giunzione e fascette per assicurare un corretto cablaggio. In ogni caso, sarà necessario rispettare tutte le normative vigenti in materia.

Montaggio

Fissare l'unità inserendo viti o bulloni nei quattro fori di montaggio presenti nella base.

Verificare che l'unità sia montata su una superficie piana, solida e verticale in modo che la base non si fletta o si deformi quando si serrano le viti o i bulloni di fissaggio.

Prevedere uno spazio libero di 50 mm tra i contenitori degli apparati montati uno a fianco dell'altro e 25 mm tra i contenitori e lo spazio laterale.

L'alloggiamento per la batteria previsto è indicato per un utilizzo statico dell'unità di controllo. Togliere la batteria dal contenitore della centrale in caso di trasporto.

Assicurarsi anche che i morsetti siano isolati. Utilizzare delle fascette per prevenire contatti accidentali tra I vari conduttori in caso di rottura dell'isolamento.

Linee guida generali per l'installazione

Il concentratore ATS120xE è stato progettato, assemblato e sottoposto a test per soddisfare gli standard correnti relativi alla sicurezza elettrica, alla emissione e alla immunità alle interferenze elettriche ed elettromagnetiche ambientali. Il rispetto delle seguenti indicazioni contribuirà a garantire un efficace e duraturo funzionamento delle centrali per diversi anni.

Oltre alle presenti indicazioni è essenziale rispettare, durante l'installazione dei concentratori ATS120xE, tutte le normative vigenti nei paesi in cui l'installazione viene effettuata.

Solo un elettricista qualificato o un tecnico specializzato ed opportunamente addestrato può collegare questo sistema alla rete elettrica o alla rete telefonica.

1. Assicurarsi che sia disponibile una messa a terra adeguata per il sistema di allarme.
2. Mantenere una separazione appropriata tra i cavi di bassa tensione e i cavi di alimentazione di rete. Utilizzare punti di ingresso del cavo separati nell'armadio della centrale di controllo.
3. Se vengono usati i fori nella parte superiore o inferiore del armadio metallico per il passaggio dei cavi, usare sempre tubi di raccordo, scatole di giunzione ed accessori appropriati. Usare materiale resistente al fuoco (Classe HB o superiore).
4. Per il collegamento alla rete elettrica, collegare i cavi ai morsetti di alimentazione di rete predisposti o tramite una connessione fissa o da una presa di corrente con collegamento di terra. Usare sempre delle fascette per fissare i cavi provenienti dalla rete elettrica agli appositi punti di fissaggio, vicino al morsetto di alimentazione.
   a. Nel caso di collegamento permanente alla rete elettrica, inserire nel circuito di alimentazione di rete un interruttore bipolare dedicato, facilmente accessibile.
   b. Il terminale del cavo multifilare non deve essere saldato nel punto in cui si verifica la pressione di contatto nel morsetto, per evitare possibili falsi contatti dovuti a “saldature fredde”.
5. Evitare avvolgimenti del cavo all'interno della centrale di controllo e disporre i cavi in modo che non passino sopra o sotto la scheda a circuito stampato. Si consiglia l'utilizzo di fascette per migliorare la sistemazione dei cavi.
6. Le batterie usate con questa unità devono essere costruite con materiali resistenti al fuoco di adeguata classe di infiammabilità (Classe HB o superiore).
7. Ogni circuito collegato ai contatti dei relè a bordo della centrale o relè esterni, o alle uscite elettroniche deve essere a funzionamento in bassa tensione tipo SELV. (Safety Extra Low Voltage)
   a. I relè di commutazione di rete non devono essere installati nell'armadio della centrale di controllo. La commutazione di questi relè può causare interferenza elettrica
   b. Inserire un diodo si soppressione (ad esempio, il tipo 1N4001) a protezione della bobina del relè.
   c. Utilizzare esclusivamente relè con un buon isolamento tra bobina e contatti.
8. La distanza minima tra i contenitori delle apparecchiature deve essere di 50 mm (distanza tra i fori di aerazione).
9. Utilizzare le apparecchiature esclusivamente in ambienti puliti e non umidi. Le richieste abientali sono riportate in “Specifiche tecniche” a pagina 25.

Installazione dell’ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Legenda Figura 1

Oggetto	Descrizione
1.	Processore.
2.	Connessione di terra. Utilizzare anche per la connessione dello schermo dei cavi e per la connessione di terra del coperchio.
3.	Predisposizione tamper antirimozione.
4.	Batteria da 12 V.
5.	Connessione rete 220 V

Per la conformità alle norme CEI 79-2 per il 2° livello, è obbligatorio l'utilizzo della protezione antirimozione (kit ST580 o ST590). Il dispositivo di protezione antirimozione dovrà essere collegato in serie al contatto del dispositivo antiapertura.

Nota: La protezione antirimozione non è inclusa nel prodotto

Per le informazioni dettagliate del circuito elettronico, fare riferimento allo schema di cablaggio.

Diagrammi di collegamento ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Legenda Figura 4

Oggetto	Descrizione
(1)	Batteria da 12 V
(2)	Messa a terra del sistema
(3)	Collegamento dal trasformatore c.a.
(4)	Dipswitch per settaggio indirizzo DGP
(5)	Connesione di terra per schermo cavo (schermo)
(6)	Interfaccia seriale per il collegamento ad espansioni uscite ATS1811 o ATS1820 oppure a 4 uscite senza parallela ATS1810).
(7)	Selezione alimentazione +12 V⎓ per moduli uscite
(8)	Uscita alimentazione ausiliaria
(9)	Terminazione bus dati
(10)	Interfaccia per le espansioni ingressi ATS1202
(11)	Bus dati del sistema
(12)	Contatto antistrappo normalmente chiuso
(13)	Contatto AM/guasto normalmente chiuso
(14)	Contatto antimanomissione normalmente chiuso
(15)	Contatto allarme normalmente chiuso
(16)	Se la sirena esterna non è collegata, inserire un resistore da 1 kΩ
(17)	Contatto antimanomissione apertura ant. centrale normalmente chiusa
(18)	Altoparlante della sirena o sirena est. da 8 Ω
J1	Connessioni bus dati del sistema RS485 e protezione manomissione contenitore
J5/J6	Zone
J13	Sirena esterna
J17	Collegamento dal trasformatore c.a e batteria

Notas

- Se la resistenza di carico delle batteria è abilitata, l'8ª uscita non è disponibile per moduli d'uscita non multiplexati.
- Nel caso che il DGP è settato per 2 DGP per consentire l'uso di tutte le 32 uscite, nella programmazione della centrale deve essere impostata l'interrogazione dell'indirizzo del DGP E anche l'indirizzo successivo +1.

Links

TERM: Terminazione del bus. Usare solamente sul primo e ultimo dispositivo sul bus locale.

+12V: Connete il +12 V⎓ ai moduli uscite.

Impostazione dei dipswitch del DGP

Vedere figura 2.

Indirizzo: Selezionare l'indirizzo del DGP. Impostare gli switches 1–4 si OFF per disabilitare il DGP. (Vedere figura 2 per la corretta impostazione degli indirizzi).

LEDs

Tx: Il LED rosso lampeggia quando le unità remote (RAS e DGP) stanno rispondendo all'interrogazione.

Rx: Il LED giallo lampeggia quando la centrale interroga l'unità o le unità remote. Deve essere sempre attivo.

Connessione del bus di dati di sistema

Il bus di dati di sistema viene usato per la connessione dei concentratori (che forniscono zone aggiuntive) e delle Stazioni di inserimento alla centrale ATS. I dispositivi remoti possono essere distanti fino a 1.5 km dalle centrali ATS.

Le stazioni di inserimento e i concentratori devono essere collegati alla connessione del bus di dati di sistema tramite cavo dati schermato a due coppie twistate (si consiglia il cavo tipo WCAT52 o equivalenti).

La schermatura del cavo dati dovrebbe avere una messa a terra sulla centrale ATS e dovrebbe essere disconnessa da qualsiasi altra terminazione.

Si raccomanda di utilizzare un'unità di alimentazione separata per le stazioni di inserimento nel caso in cui queste si trovino a più di 100 metri di distanza dal dispositivo più vicino.

Per alimentare la stazione di inserimento, non collegare il "+" dal bus di dati del sistema. Collegare il "+" dell'unità di alimentazione locale al "+" della stazione di inserimento e collegare il riferimento 0 volt dell'unità di alimentazione e lo 0 volt del bus dati del sistema, al morsetto col segno "–" della stazione di inserimento

Messa a terra

Vedere figura 3.

AVVISO: È necessario seguire la procedura di messa a terra correttamente.

Messa a terra di un contenitore con più dispositivi al suo interno

Ogni dispositivo progettato per il sistema ha predisposti sul circuito stampato punti di contatto per la connessione a terra.

Fate in modo che questi punti assicurino un buon contatto elettrico con il contenitore metallico (rimuovere eventualmente la vernice).

La messa a terra di ciascun pezzo del sistema può essere utilizzata per il collegamento della schermatura dei cavi.

Se un dispositivo è collocato in un contenitore di plastica, non sarà necessario effettuare la messa a terra.

Messa a terra del sistema in un singolo edificio

In installazioni dove il cablaggio è realizzato in un unico edificio, i vari contenitori o apparati vengono messi a terra utilizzando la rete di terra di sicurezza dell'impianto elettrico.

La rete di terra di sicurezza dell'impianto elettrico deve essere verificata e certificata da un installatore autorizzato.

Messa a terra del sistema in più edifici

In installazioni dove il cablaggio è realizzato in modo che si estenda in più edifici separati, è probabile che verranno interessati punti di messa a terra differenti.

In questi casi, utilizzate gli isolatori/ripetitori ATS1740 per isolare il bus dati del sistema. Il sistema viene così protetto dagli inconvenienti dovuti all'eventuale differenza di potenziale, presente tra le reti di messa a terra.

Schermo dei cavi

Lo schermo di tutti i cavi schermati nel sistema deve essere connesso su uno solo dei lati di ciascuna sezione, ad un unico punto di messa a terra comune (vedi figura 3). Se il cavo dati del sistema viene fatto transitare da più di un contenitore in plastica, è necessario connettere tra loro gli schermi del cavo in arrivo e in partenza.

Oggetto	Descrizione
(1)	Edificio 1
(2)	Edificio 2
(3)	Alimentatore con messa a terra locale
(4)	Messa a terra
(5)	Connettore all'alimentazione di rete
(6)	Unità di controllo ATS
(7)	Bus di dati di sistema
(8)	Dispositivo con contenitore plastico
(9)	Dispositivo con contenitore metallico

Connessione del DGP alla centraoe

Fare riferimento alla Guida di Installazione della centrale per istruzioni.

Numerazione zone e uscite

Centrale	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Numerazione uscite

Un DGP può avere un massimo di 16 uscite disponibili come relè o open collector. La numerazione delle uscite segue quella delle 16 zone associate all'indirizzo del DGP.

L'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E può inoltre supportare 32 uscite. Abilitare questo selezionando "DGP avanzato" ne menu 3 "Impostazione DGP" (prima slezione), Ricordarsi che la centrale deve essere configurata per interrogare entrambi gli indirizzi DGP.

Nota: Se il test della batteria è abilitato, l'8ª uscita seguirà il test batteria (tranne se si utilizzano moduli multiplexati).

Numerazione zone

L'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E ha 8 zone che possono essere espanse usando l'ATS102 (8 zone) a un massimo di 32 zone. Se il numero delle eccede le 16, le zone saranno prelevate dal succesivo indirizzo del DGP e lo stesso cessa d'esistere.

Es. DGP 1 ha 24 zone (zone dalla 24 alla 40). Il successivo DGP nel sistema che deve essere indirizzato e interrogato sarà il DGP 3, perché le zone dalla 33 alla 40 del DGP 1 sono state prese dal DGP 2.

Le zone non utilizzate nel sistema (zone dalla 41 alla 48) devono essere programmate nel database delle zone come Tipo 0.

Programmazione del DGP

1. Interrogare l'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E.
   a. Entrare nel menu 4 installatore della centrale, aggiungere l'indirizzo dell'apparato e premere Enter.
   b. Premere Enter, selezionare "Indirizzo DGP" e premere ancora Enter per entrare nei dettagli del DGP.
   c. Selezionare il tipo di apparato 5 (DGP AVANZATO).
   d. Premere Enter fino a ritornare nel menu principale.

   Nota: Per maggiori informazioni sulla programmazione della centrale, vedere Guida programmazione centrale ATS.

2. L'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E dispone di un menu tramite il quale è possibile impostare delle opzioni. In aggiunta lo stato dell'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E o degli ingressi può essere visto. Vedere figura 6.

   Per entrare nel menu di programmazione dell'ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E:
   a. Entrare nel menu 28 della centrale con il codice installatore.
   b. Premere 1 Enter seguito dell'indirizzo dell'DGP selezionato e Enter per entrare nel menu DGP. Il display mostrerà "ATS120x" seguito del numero della versione.
   c. Premere Enter per avanzare nel menu o premere il numero del menu seguito da Enter per andare all'argomento direttamente.

Menu 1,Stato DGP

Questo menu elenca differenti tipi d'informazioni riguardo il settaggio, indirizzi DGP da interrogare, ingressi, uscite, consumo corrente, ecc. Per vedere tutte le informazioni,entrare nel menu e premere Enter per vedere il successivo argomento.

Menu 2, Stato Ingressi

Mostra il corrente stato di tutti gli ingressi che sono stati abilitati e il valore digitale degli stati. Il campo che è disponibile può essere visto nello Stato DGP. Il numero degli ingressi usati è in relazione all'indirizzo impostato. Vedere "Numerazione zone e uscite" più sopra.

Per vedere lo stato, digitare il primo ingresso da visionare. Lo stato dell'ingresso selezionato viene mostrato. Premere Menu per vedere il precedente o Enter per vedere il successivo ingresso.

Menu 3,Impostazioni DGP

Il menu 3 dispone di alcune impostazioni aggiuntive relativamente alla funzionalità del DGP. Usare il tasto Menu per cambiare le impostazioni. Usare Enter per confermare le impostazioni e spostarsi al successivo argomento.

1. Configurazione DGP: selezionare il numero degli ingressi e uscite usate. Impostazioni disponibili:

Oggetto	Descrizione
Indirizzo DGP	Permette la connessione fino a 16 ingressi/uscite. Mostra come “DGP:n” dove n è il numero di DGP selezionato nel menu 1, stato DGP (Impostazioni di fabbrica).
1 DGP + Esp	Permette la connessione fino a 32 ingressi e 16 uscite. Mostra come “DGP:n” dove n è il numero di DGP selezionato nel menu 1, stato DGP.
2 Indirizzi DGP	Permette la connessione fino a 32 ingressi / uscite ma l’abilitazione dell’interrogazione dell’indirizzo del DGP a del DGP +1. Mostra come “DGP: n + m” dove n è il numero di DGP selezionato e m è il numero +1 nel menu 1, stato DGP.

2. Carico Batteria: Selezionare se la resistenza di carico della batteria deve essere abilitata sull’uscita 8. Questa seguirà il test batteria e aggiunge un 68 ohm addizionale durante il test. Questa opzione è richiesta per la norma (SKAFOR). Impostazione di fabbrica è OFF.

3. Controllo Rete: Abilita/disabilita il controllo rete. Impostato su OFF in caso di mancanza rete è usato per annullare il riporto del guasto. Impostazione di fabbrica è ON.

4. Modalità estesa: Per abilitare la rilevazione dell’antimascheramento è necessario selezionare la Modalità estesa. La modalità Standard è richiesta per compatibilità precedenti. L’impostazione di fabbrica è Modalità estesa.

5. Uscite scatiche: seleziona se supportare uscite di tipo statico (massimo 8) o uscite multiplexate (massimo 32, in funzione della configurazione del DGP). Impostazione di fabbrica è Uscite statiche.

Menu 4, Impostazioni di fabbrica

Usare questo menu per impostare tutte le configurazioni del DGP alle impostazioni di fabbrica.

Specifiche tecniche

Specifiche alimentazione apparato

Alimentazione principale (J17 – AC)	230V~ ± 10%, 50Hz ± 10%
Consumo di corrente a 230 V	360 mA
Alimentazione scheda elettronica	23V~ tipica

Specifiche alimentatore

Tensione di alimentazione [1]	Minimo: 9.5 V⎓ Tipico: 13.8 V⎓ ±0.2 V Massimo: 14.4 V⎓ ±0.2 V
Corrente di alimentazione	2.9 A max. at 13.8 V⎓ ± 0.2V
Uscita alimentazione ausiliaria (J14) [2]	13.8 V⎓ ±0.2 V Per corrente vedere la tabella sotto
Uscita alimentazione batteria (J17 – BAT)	13.8 V⎓ ±0.2 V Per corrente vedere la tabella sotto
Tipo batteria e capacità max [3]	Con accumulatori al piombo ricaricabile 2 x 25 Ah 12 V nom. (BS129)
Consumo scheda principale	75 mA a 13.8 V⎓ ±0.2 V
Tensione massima sull'alimentatore, sull'uscita dell'alimentazione ausiliaria e sull'uscita dell'alimentazione a batteria	14.4 V⎓ (tutti)
Condizione di batteria bassa	9.5 a 10.5 V⎓
Tensione minima (batteria in fase di ricarica) sull'alimentatore, sull'uscita dell'alimentazione ausiliaria e sull'uscita dell'alimentazione a batteria [4]	9.5 V⎓ (tutti)
Protezione scarica profonda discharge protection	9.45 V⎓ (tutti)
Tensione di ondulazione massima in Vpp [5]	Tipica: 100 mV (tutti) Massimo: 300 mV (tutti)
Valore di sovracorrente	15.5 V⎓ minimo

[1] Tenzione minima solo quando la tensione di rete è disconnessa e il sistema è in funzione solo a batteria.
[2] Corrente permanente massima per alimentare dispositivi esterni I assenza di condizioni di allarme (EN modo).
[3] Le specifiche dipendono dalla capacità della batteria. Batterie utilizzate sono: 7.2 Ah, 12 V nominale (BS127) / 18 Ah, 12 V nominale (BS131) / 25 Ah, 12 V nominale (BS129N).
[4] Uno specifico messaggio di guasto è generato quando qualsiasi uscita è in guasto.
[5] Massimo ripple di tensione quando una batteria scarica è in carica.

Uscita/batteria disponibile basata sul backup

Capacità batteria		7.2 Ah	18 Ah	25 Ah	2x18 Ah	2 x 25 Ah	Certificazione
DT (h)	CT (h)	Corrente (mA)					
30	24	30	380	575	N/P	N/P	EN 3 (monitorato)
36	30	NA	225	450	750	950	NF & A2P - 2
72	30	NA	10	125	275	450	NF & A2P - 3
30	24	30	380	575	900	900	VdS - B
60	24	NA	85	200	375	500	VdS - C

N/P Non permesso
NA Non disponibile
DT Scarica
CT Carica

Specifiche generali

Resistori di fine linea	4.7 kΩ 5% 0.25 W standard (2.2 kΩ, 10 kΩ)
Uscite a bordo scheda	Sirena esterna (J13 — S+/S−) Uscita elettronica portata: 1 A a 13.8 V⎓
Dimensioni contenitori e peso	Vedere “Contenitori” a pagina 26
Colore	Beige
Temperatura di funzionamento	−10 a +55°C
Certificato IMQ	+5 a 40°C
Umidità	95% senza condensa
Grado di protezione IP	IP30

Contenitori

Modello	Contenitore	Dimensioni (mm)	Peso (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5.4
ATS1203E	ATS1646	475x370x160	9.7
ATS1204E	ATS1642	475x460x160	10.9

Fusibili

F4	Alimentazione ausiliaria e sirena	F2 A, 20x5
F5	Batteria	F3 A, 20x5
*	Fusibile di rete	Fast F – 630 mA 20x5

* Il fusibile di rete è integrato nella morsettiera di connessione per la rete 230V~.

AVVISO: Prima di agire su questo fusibile, rimuovere l'alimentazione di rete!

Rimozione batteria/smaltimento

Questo prodotto contiene una (o più) batteria tipo BS al piombo ricaricabile, sigillata. Rimuovere la batteria potrebbe avere effetti sulle impostazioni del prodotto o generare un allarme, solo installatori qualificati dovrebbero rimuovere la batteria.

Per rimuovere la batteria procedure nel seguente modo:

1. Assicurarsi che le impostazioni del prodotto permettano di poter aprire il coperchio senza attivare allarmi di manomissione.
2. Togliere l'alimentazione di rete, se necessario e rimuovere il coperchio.
3. Disconnettere la batteria (Figura 1, oggetto 4), togliendo i cavi del prodotto dai connettori. Nota, in funzione del modello di batteria, i connettori possono essere posizionati differentemente.
4. Rimuovere la batteria del contenitore.

Per il corretto smaltimento, sistemare tutte le batterie come richiesto dalle locali ordinanze o norme. Vedere le specifiche per il vostro prodotto o contattare il supporto tecnico per informazioni sulla sostituzione batterie.

Certificazione e conformità

Costruttore	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Rappresentante costruttore EU autorizzato: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Certificazione	CE EN 50131-1 Requisiti sistema EN 50131-3 Control and indicating equipment EN 50131-6 Alimentazioni Grado di Sicurezza 3, classe Ambientale classe II Testato e certificatoda Telefication B.V.
Direttive Unione Europea	1999/5/EC (Direttiva R&TTE): Con ciò, UTC Fire & Security dichiara che questo apparato è conforme ai requisiti essenziali e altre rilevanti previsioni della Direttiva Directiva 1999/5/EC.

2002/96/EC (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell' Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: ww.recyclethis.info.

Informazioni di contatto

www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com

Assistenza clienti: www.interlogix.com/customer-support

NL: Installatie instructies

Beschrijving

De ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E voorzien in ingangenuitbreidingen van 8 tot 32 ingangen voor ATS controlepanelen met een ingebouwde voedingsvoorziening van max. 3 A (totaal). Zowel de netspanning als de accu zijn bewaakt. De DI voorziet ook in 4 tot 32 uitgangen, 2 DI adressen zullen bezet worden indien geselecteerd voor ondersteuning van meer dan 16 uitgangen.

De ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E functionaliteit is gelijk aan de ATS1201.

Setup van de ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E is mogelijk met behulp van het ingebouwde menu dat kan worden geraadpleegd via Titan of het ATS controlepaneel menu 28.

Aansluiten van de netspanning

Gebruik de netspanningaansluitconnector voor het aansluiten van de netspanning. Sluit vaste of flexibele bekabeling aan op een geaarde netspanningsaansluiting. Gebruik in geval van vaste bekabeling een aparte onderbreker of zekering in het circuit. In alle gevallen dient de locale regelgeving betreffende deze aansluiting op de netspanning opgevolgd te worden.

WAARSCHUWING: Koppel de aansluiting van de netspanning los voordat u de bedieningskast opent. Haal de stekker uit het stopcontact, of schakel de netspanning uit door middel van de aparte onderbreker.

Gebruik voor de invoer van de netspanningkabel PG16 wartels voor correcte installatie.

Montage

Het apparaat wordt met schroeven of bouten door de vier moergaten in de basisplaat gemonteerd.

Zorg dat het apparaat wordt gemonteerd op een vlak, stevig verticaal oppervlak, zodat de montageplaat niet zal buigen of vervormen wanneer de montageschroeven of –bouten worden vastgedraaid.

Laat een ruimte van 50 mm vrij tussen de behuizingen van apparaten onderling, en 25 mm tussen de behuizing en de zijwand.

De accu locatie in de behuizing is alleen bedoeld voor vaste opstelling van het paneel. De accu dient te allen tijde verwijderd te worden tijdens transport van het paneel.

Zorg ervoor dat de bedradingaansluitingen geïsoleerd zijn. Gebruik kabelbandjes om te voorkomen dat indien er een ader breekt deze geen sluiting kan maken met andere verbindingen.

Algemene installatie voorschriften

De ATS120xE Data Interface is speciaal ontworpen, samengesteld en getest, conform de huidige geldende standaard, om aan alle eisen te voldoen welke gerelateerd zijn aan veiligheid, straling en ongevoeligheid voor omgevingsinvloeden zoals electrische en electromagnetische interferentie.

Indien de navolgende voorschriften nauwkeurig worden opgevolgd, zal het systeem gedurende vele jaren betrouwbaar functioneren.

Het is van essentieel belang om gedurende de installatie van de ATS120xE Data Inteface, als aanvulling op de volgende voorschriften, de geldende locale voorschriften te hanteren die van toepassing zijn op uw installatie. Alleen erkende installateurs of speciaal opgeleide technici mogen dit systeem van een vaste netspanning- of telefoonaansluiting voorzien.

1. Verzeker u ervan dat er een goede aardaansluiting beschikbaar is voor het alarmsysteem.
2. Houd een duidelijke scheiding aan tussen laagspanning- en netspanningkabels. Gebruik gescheiden kabelinvoeren van het controlepaneel
3. Indien de bovenste en / of onderste kabelinvoeren worden gebruikt, dient u te allen tijde geschikte installatiebuis en lasdozen te gebruiken.
4. Voor een vaste netspanningaansluiting dient u de netspanningconnector te bedraden d.m.v. Vinyl draad of VmVk. Voor een “losse” aansluiting kunt u gebruik maken van soepel netsnoer en een WCD met randaarde. Gebruik altijd kabel bandjes om de bedrading vast te zetten. Hiervoor zijn speciale bevestigingspunten aangebracht o.a. bij de netspanningconnector.
   a. In geval van een vaste aansluiting dient er een aparte groep gebruikt te worden.
   b. Soepele aders, welke aangesloten worden op de netspanningconnector, mogen niet vertind worden.
5. Vermijd kabellussen in de Data Interface en zorg ervoor dat de bekabeling niet op of onder de print rust. Het gebruik van kabelbandjes dient de voorkeur en verbetert de netheid en de aansluitingen worden hierdoor meer overzichtelijk in de behuizing.
6. De accu die in dit paneel wordt toegepast, dient de juiste kwaliteit en capaciteit te hebben en dient te voldoen aan alle eisen, gesteld in de nationale wet en regelgeving, alsmede de locale verordeningen.
7. Ieder spanningscircuit, direct verbinden via relaiscontacten in het paneel of via de externe relais contacten die via het paneel worden aangestuurd, dienen van een zogenaamd SELV (Safety Extra-Low Voltage) spanningscircuit voorzien te zijn.
   a. Hulprelais die de netspanning schakelen mogen niet in het panel gemonteerd worden.
   b. Pas altijd een diode toe (bijv. 1N4001) over de spoel van een hulprelais i.v.m. de tegen EMK (alleen bij gelijkspanning!).
   c. Pas altijd deugdelijke relais toe met voldoende isolatie tussen contacten en spoel.
8. De minimale afstand tussen diverse apparatuur dient 50 mm te bedragen.
9. Pas de apparatuur alleen toe in een schone en niet vochtige ruimte. Zie “Technische specificaties” op pagina 30.

Installatie vanof ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figuur 1 inhoud

Items	Beschrijving
(1)	Processor.
(2)	Aardverbinding. Ook gebruikt voor kabelafscherming en de deksel van de behuizing.
(3)	Montage locatie voor sabotage afneem kontkakt.
(4)	Accu.
(5)	Net spanning.

Voor gedetailleerde informatie op de print verwijzen wij u naar het Aansluitschema.

Aansluitschema ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figuur 4 inhoud

Items	Beschrijving
(1)	12 V accu
(2)	Systeem-aarding
(3)	AC-aansluiting voor transformator
(4)	Dipswitch blok voor DI adres
(5)	Aarding connector voor kabel afscherming
(6)	Geklokte aansluiting voor het aansluiten van uitgangenuitbreidingen of viervoudige niet-geklokte uitgangenuitbreiding (als voorbeeld, ATS1810)
(7)	Jumper +12 Volt voor uitgangen uitbreiding
(8)	Uitgang hulpvoeding
(9)	Afsluiting van de databus
(10)	Aansluiting voor ATS1202 ingangenuitbreiding
(11)	Systeemdatabus
(12)	Normaal gesloten afneem sabotagecontact
(13)	Normaal gesloten AM/fout contact
(14)	Normaal gesloten sabotagecontact
(15)	Normaal gesloten alarmcontact
(16)	1 kΩ weerstand verplicht indien externe sirene niet is aangesloten
(17)	Normaal gesloten paneelbehuizing sabotagecontact
(18)	Externe 8 Ω luidspreker van sirene
J1	RS485 systeem databus en sabotage aansluitingen
J5/J6	Ingangen
J13	Externe sirene
J17	AC-aansluiting voor transformator en accu

Opmerkingen

- Als de accu belastingsweerstand is ingeschakeld, de uitgang 8 is niet meer beschikbaar voor niet-geklokte uitgangenuitbreidingen.
- In het geval de DI is ingesteld voor twee DI's om alle 32 uitgangen mogelijk te maken, moet de controle paneel programmering worden ingesteld voor het pollen van het DI adres en adres +1.

Jumpers

TERM: Afsluiten van de databus. Alleen gebruiken bij de eerste en laatste interface op de lokale databus.

+12 V: Verbonden +12 VDC naar uitgangenuitbreiding.

DI dipswitch instellingen

Adres: DI Adres dipswitch. Wanneer schakelaar 1–4 OFF staat wordt de DI uitgeschakeld (zie figuur 2 voor correct adres instelling).

LEDs

Tx: Rode LED knippert wanneer het paneel remote apparaten aan het pollen is. Deze moet altijd in bedrijf zijn.

Rx: Gele LED knippert wanneer GI's en DI's het pollen beantwoorden.

Aansluiting systeemdatabus

De systeemdatabus wordt gebruikt voor het aansluiten van data-interfaces (om extra ingangen beschikbaar te maken) en van gebruikersinterfaces op de Advisor Master-centrale. Externe interfaces kunnen maximaal 1,5 km verwijderd zijn van de Advisor Master-centrales.

Gebruikersinterfaces en data-interfaces moeten via de systeemdatabus aansluiting aangesloten zijn met afgeschermde tweevoudige twisted pair kabels (WCAT 52 wordt aanbevolen).

De afscherming van de datakabel moet verbonden worden met de aardverbinding van het controle panel of een ander aardpunt.The shield of the data cable should be connected to earth at the ATS control panel or any other earth point. Het moet echter aan het andere einde niet aangesloten worden.

Indien de afstand tussen de gebruikersinterface en de dichtstbijzijnde interface meer dan 100 meter is, wordt aanbevolen een afzonderlijke voeding te gebruiken voor de gebruikersinterface.

Indien de gebruikersinterface wordt gevoed door een externe voeding, mag de "+" vanaf de systeemdatabus niet worden aangesloten. Sluit de "+" van de lokale voeding aan op de "+" van de gebruikersinterface en sluit de 0 Volt van de voeding en de 0 Volt van de systeemdatabus aan op de "−" klem van de gebruikersinterface.

Aarding

Zie figuur 3.

WAARSCHUWING: Volg de juiste aardingsprocedure.

Aarding van een behuizing met daarin verschillende interfaces

Alle interfaces die voor het systeem zijn ontworpen zijn voorzien van metalen aardaansluitingen die zijn verbonden met de metalen behuizing. Let erop dat de aardaansluitingen goed contact maken met de metalen behuizing (voorkom dat verf de verbinding blokkeert). Alle individuele aardaansluitingen kunnen gebruikt worden voor het aansluiten van de afscherming van afgeschermde kabels.

Als een interface in een behuizing van kunststof is geplaatst, hoeft de aardklem van de interface niet te zijn aangesloten.

Aarding van centrales binnen een gebouw

De verschillende behuizingen of interfaces binnen een gebouw worden aangesloten op een veiligheidsaardingssysteem.

Het veiligheidsaardingssysteem van een gebouw dient door een daartoe bevoegde installateur te worden gecontroleerd.

Aarding van centrales in meerdere gebouwen

Als de bekabeling zich over meerdere gebouwen uitstrekt, dient er meer dan een veiligheidsaardingssysteem te worden gebruikt. Gebruik ATS1740 isolator/repeaters om de systeemdatabus te isoleren. Op deze wijze is het systeem beschermd tegen verschillen in het aardpotentialen.

Afscherming

De afscherming van alle bekabeling binnen het systeem mag uitsluitend aan één kant op een gemeenschappelijk aardingspunt in een gebouw worden aangesloten (zie figuur 3). Van een afgeschermde databuskabel dient de afscherming van zowel de inkomende als de uitgaande kabel te worden aangesloten als de kabel via meerdere interfaces met een kunststof behuizing loopt.

Items	Beschrijving
(1)	Gebouw 1
(2)	Gebouw 2
(3)	Netspanning met lokale aarding
(4)	Netvoeding aansluitblok
(5)	Massaklem
(6)	ATS controlepaneel
(7)	Systeemdatabus
(8)	Apparaat in kunststof behuizing
(9)	Apparaat in metalen behuizing

Aansluiten van de data interface op een controle panel.

Raadpleeg de Advisor Master installatiehandleiding voor instructies.

Ingangs- en uitgangnummering

Controle paneel	1–16	DI 8	129–144
DI 1	17–32	DI 9	145–160
DI 2	33–48	DI 10	161–176
DI 3	49–64	DI 11	177–192
DI 4	65–80	DI 12	193–208

DI 5	81–96	DI 13	209–224
DI 6	97–112	DI 14	225–240
DI 7	113–128	DI 15	241–256

Uitgangnummering

Een DI heeft maximaal 16 uitgangen beschikbaar als relais of open collector uitgangen. De uitgangennummering is hetzelfde als de 16 ingangen toegewezen aan het DI adres.

De ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E kan ook 32 uitgangen ondersteunen. can also support 32 outputs. Aktiveer dit door “2 DI adressen” te selecteren in “Menu 3, DGP settings” hieronder. Wees er van bewust dat het controle panel moet worden ingesteld om beide DI adressen te pollen.

Opmerking: Als de accu belastingsweerstand is ingeschakled, volgt uitgang 8 de acutest (Behalve wanneer er geklokte uitgangen modules gebruikt worden).

Ingangennummering

De ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E heeft 8 ingangen die kan worden uitgebreid met behulp van de ATS1202 (8 ingangen) tot een maximum van 32 ingangen. Als het aantal ingangen 16 overschrijdt, dan worden de ingangen genomen van de volgende DI adres en de DI vervalt.

Als voorbeeld, DI 1 heeft 24 ingangen (ingangen 17 tot 40). De volgende DI in het syteem moet nu geadresseerd en gepolld worden als DI 3 omdat ingangen 33 to en met 40 op DI 1 gebruikt worden van DI 2.

De ongebruikte ingangen in het system (ingangen 41 tot en met 48) moeten in de ingangendatabase geprogrammeerd worden als type 0.

Programmeren DI the DGP

1. Pollen van de ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E.
   a. Selecteer menu 4 van het controle panel installateursmenu en voer het adres in voor de module en druk Enter.
   b. Druk Enter, selecteer het “Di adres” en druk nogmaal Enter om de DI type in te geven.
   c. Selecteer DI type 5 (geavanceerde DI).
   d. Druk op Enter totdat u terug bent in het hoofdmenu.

   Opmerking: Voor meer informatie over het controle paneel programmeren, zie *Advisor Master Programmeerhandleiding*.
2. De ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E biedt een menu, waardoor een aantal opties kunnen worden ingesteld. Naast de status van de ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E zelf of ingangen kan worden bekeken. Zie Figuur 5.

   Het programmeermenu in gaan voor de ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E:
   a. Selecteer menu 28 van het controle panel installateursmenu.
   b. Druk 1 Enter gevolgd door het DI adres en Enter voor toegang tot het DI menu. Het scherm geeft nu weer “ATS120x” gevolgd door het versienummer.
   c. Druk Enter om door te gaan naar het menu of druk het menunummer gevolgt door Enter om direct naar een menu-item te gaan.

Menu 1, DGP status

Dit menu bevat verschillende soorten informatie over instellingen, DI adressen voor polling, ingangen reeksen, uitgangen bereiken, stroomverbruik, etc. Om alle gegevens weer te geven, ga het menu in en druk op Enter om het volgende item te bekijken.

Menu 2, Input status

Geeft de huidige status van alle ingangen die zijn aan gemaakt en de digitale waarde van de status. Het bereik dat beschikbaar is kan worden bekeken in de DI Status. De gebruikte ingangsnummers zijn gerelateerd aan het geselecteerde adres. Zie “Ingangs- en uitgangnummering” op pagina 28.

Om de status te bekijken, voer de eerste ingang in om te bekijken. De geselecteerde ingang status wordt weergegeven. Druk op Menu om de vorige weer te geven of Enter om de volgende ingang te bekijken.

Menu 3, DGP settings

Menu 3 voorziet in een aantal extra instellingen direct gerelateerd aan de DI functionaliteit. Gebruik de Menu-toets om de instellingen te wijzigen. Gebruik Enter om de instellingen te accepteren en naar het volgende item te verplaatsen.

1. DGP Address: selecteert het aantal in- en uitgangen dat wordt gebruikt. Beschikbare instellingen zijn:

Items	Beschrijving
1 DGP Address	Maakt het mogelijk om max. 16 ingangen / uitgangen aan te sluiten. Weergegevn als "DGP: n" waarbij n het geselecteerde DGP-adres is in menu 1, DGP Status (standaardinstelling).
1 DGP+expansion	Maakt het mogelijk om max. 32 ingangen / 16 uitgangen aan te sluiten. Weergegeven als "DGP: n + expansion" waarbij n de geselecteerde DGP adres in menu 1, DGP Status.
2 DGP Addresses	Maakt het mogelijk om max. 32 ingangen / uitgangen aan te sluiten, maar vereist dat de DGP polling te worden ingeschakeld voor het DGP-adres en het DGP adres + 1. Weergegeven als "DGP: n + m" n is het geselecteerde DGP adres en m is het adres + 1 in menu 1, DGP-Status.

2. Battery load: Selecteer deze optie als de batterij belastingsweerstand moet worden ingeschakeld op uitgang 8. Het zal vervolgens de batterij testen volgen en voegt een extra 68 Ω tijdens de test. Deze optie is vereist voor de regelgeving (SKAFOR). Standaard is deze uitgeschakeld.

3. Mains check: Activeer/deactiveer netspanningsbewaking.. Instellen op OFF in het geval er geen netspanning wordt gebruikt om te voorkomen dat netspanning wordt gemeld. Standaard is ON.

4. Extended mode: Om anti-mask-detectie te activeren is het noodzakelijk om Extended-modus te selecteren. Standaard modus is nodig voor backwards compatibiliteit. Standaard is Uitgebreide modus.

5. Static outputs: Selecteer of statische uitgangen (max. 8.) Of klokte uitgangen (max. 32., Afhankelijk van de DGP configuratie) te ondersteunen. Standaard is Static-uitgangen.

Menu 4, Factory reset

Gebruik dit menu om alle DGP configuraties op fabrieksinstellingen te zetten.

Technische specificaties

Netspanningspecificaties

Netspanning (J17 – AC)	230 VAC ±10%, 50 Hz ±10%
Stroomverbruik bij 230V~	360 mA
Voedingsspanning moederbord	23 VAC nominaal

Voedingspecificaties

Voedingsspanning [1]	Minimum: 9.5 V⎓ Nominaal: 13.8 V⎓ ±0.2 V Maximum: 14.4 V⎓ ±0.2 V
Totale uitgangsstroom	2.9 A max. @ 13.8 V⎓ ± 0.2V
Hulpspanning voorziening (J14) [2]	13.8 V⎓ ±0.2 V Voor stroom zie tabel onderstaand
Accu aansluiting (J17 – BAT)	13.8 V⎓ ±0.2 V Voor stroom zie table onderstannd
Accu uitvoering en max. capaciteit [3]	Loodzuur oplaadbaar 2 x 25 Ah 12 V nom. (BS129)
Stroomverbruik centrale	75 mA @ 13.8 V⎓ ±0.2 V
Maximale spanning van voedingsbron, hulpvoeding uitgang en accu-uitgang	14.4 V⎓ (samen)
Accu laag conditie	9.5–10.5 V⎓
Minimale spanning (bij opladen accu) van voeding, hulpvoeding uitgang en accu uitgang [4]	9.5 V⎓ (samen)
Diepontlading bescherming	9.45 V⎓ (samen)
Maximale rimpelspanning Vpp [5]	Nominaal: 100 mV (samen) Maximum: 300 mV (samen)
Overspanningstrigger waarde	15.5 V⎓ minimum.

[1] Minimale spanning alleen wanneer de netspanning is losgekoppeld en het systeem op de accu draait.
[2] Maximale permanente stroom naar apparatuur buiten de controleapparatuur in de afwezigheid van alarmcondities (EN-mode).
[3] De specificaties afhankelijk van de accu capaciteit. Gebruikte accu's zijn: 7.2 Ah, 12 V nominaal (BS127) / 18 Ah, 12 V nominaal (BS131) / 25 Ah, 12 V nominaal (BS129N).
[4] Een specifieke foutmelding wordt gegenereerd bij elke storing.
[5] Maximale rimpelspanning wanneer lege accu wordt opgeladen.

Beschikbare Aux/Accu stroom gebaseerd op backup

Accu		7.2 Ah	18 Ah	25 Ah	2x18 Ah	2x25 Ah	Certificering
DT (u)	CT (u)	Uitgangsstroom (mA)					
30	24	30	380	575	N/P	N/P	EN 3 (met doormelding)
36	30	NA	225	450	750	950	NF & A2P - 2
72	30	NA	10	125	275	450	NF & A2P - 3
30	24	30	380	575	900	900	VdS - B
60	24	NA	85	200	375	500	VdS - C

N/P Niet toegestaan
NA Niet beschikbaar
DT Ontlaadtijd
CT Oplaadtijd

Voorbeeld voorr EN Grade 3 bewaakt

Bij het gebruik van accu back-up zoals gespecificeerd voor de EN 3 (Bewaakt) met behulp van een 18 Ah accu, de maximaal beschikbare aux. stroom is 380 mA.

Deze uitgangsstroom kan worden gebruikt voor GI's en DI's op de Advisor Master LAN-bus, hulpvoeding voor detectoren, enz. Er moet rekening worden gehouden met de stroomsterkte van de zekering.

Algemene kenmerken

Eindelijnweerstand (standard)	4.7 kΩ, 5%, 0.25 W (2.2 kΩ of 10 kΩ)
Standaard uitgangen op de print	Ext. sirene (J13 — S+/S−) Electronische uitgang Waarde: 1 A @ 13.8 V⎓
Behuizing afmeting en gewicht	Zie "Behuizing" hieronder
Kleur	Beige
Bedrijfstemperatuur	−10 tot +55°C (gecertifieceerd +5 tot 40°C)
Relatieve vochtigheid	95% niet-condenserend
IP beschermingsklasse	IP30
IK klasse (internationale mechanische bescherming)	IK04

Behuizing

Model	Behuizing	Afmetingen (mm)	Gewicht (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5.4
ATS1203E	ATS1646	475x370x160	9.7
ATS1204E	ATS1642	475x460x160	10.9

Zekeringen

F4	Auxiliary & sirene	F 2 A, 20x5
F5	Accu	F 3 A, 20x5
*	Netspanning-zekering	F630 mA 20x5

* De netspanning-zekering maakt deel uit van het netspanning aansluitblok.

WAARSCHUWING: Schakel de netspanning uit voordat u de netzekering verwijderd.

Accu verwijderen/afvoeren

Dit product bevat één (of meerdere) afgesloten, oplaadbare, BS-type lood-zuur accu. Het verwijderen van de accu mag alleen uitgevoerd worden door een gekwalificeerde installateur omdat dit invloed kan hebben op de configuratie instellingen van het product, of een alarm kan veroorzaken.

Voor het verwijderen van een accu:

1. Zorg ervoor dat de status van uw alarmsysteem zodanig is dat u de behuizing kunt openen zonder een sabotage alarm te veroorzaken.
2. Schakel, indien nodig, de netspanning uit en verwijder de deksel van de behuizing.
3. Koppel de accu af door de accudraden los te halen van de accu aansluitklemmen. Let wel, dat afhankelijk van het

model accu de locatie van de aansluitklemmen verschillend kan zijn.

4. Verwijder de accu uit de houder.

Voer, voor een goede recycling, alle accu's volgens de lokale wetgeving of voorschriften af. Raadpleeg de specificaties van uw product of neem contact op met de technische dienst voor informatie over het vervangen van de accu's.

Algemene Informatie

Fabrikant	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Fabrikant geautoriseerde EU vertegenwoordiger: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
Certificatie	CE EN50131-1 Systeem vereisten EN50131-3 Inbraak- en overval systemen EN50131-6 Voedingen Security Grade 3, Environmental class II Tested and certified by Telefication B.V.
Richtlijnen Europese Unie	1999/5/EC (R&TTE richtlijn): Hierbij verklaart UTC Fire & Security dat dit produkt in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.
	2002/96/EC (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijdert worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou locale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info.

Contact informatie

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com

Klantenondersteuning: www.interlogix.com/customer-support

PL: Instrukcja montażu

Opis

Moduł ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E jest modułem zbierania danych (MZD) centrali rodziny Advisor, który może mieć od 8 do 32 linii. Jest on wyposażony w zasilacz o wydajności 3 A. Zasilanie sieciowe i akumulator są monitorowane. MZD pozwala również wykorzystać od 8 do 32 wyjść. W przypadku podłączenia więcej niż 16 wyjść lub wejść moduł zajmuje 2 adresy MZD.

Funcjonalność ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E jest podobna do ATS1201.

Konfiguracja ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E odbywa się za pomocą menu, dostęp do którego jest mozliwy poprzez program na PC (np.Titan/Alliance) lub menu 28 centrali Advisor Master.

Podłączenie zasilania sieciowego

Sieć elektryczną należy podłączyć do dedykowanych zacisków modułu MZD.W wypadku zastosowania okablowania stałego, w tym obwodzie należy zainstalować dedykowany rozłącznik obwodu. W każdym przypadku podłączenie zasilania sieciowego musi spełniać wymagania lokalnych przepisów.

OSTRZEŻENIE: Przed otwarciem obudowy należy odłączyć napięcie sieciowe. W tym celu należy wyciagnac wtyczkę sieciową ze ściennego gniazda sieciowego, lub odłączyć napięcie za pomocą dedykowanego rozłącznika obwodu.

W trakcie podłączania centrali do sieci energetycznej należy używać opasek mocujących w celu poprawnego umocowania przewodów.

Montaż

Urządzenie jest montowane za pomocą wkrętów lub kołków z wykorzystaniem czterech otworów montażowych w podstawie.

Należy zadbać, aby urządzenie było zamontowane na płaskiej, solidnej, pionowej powierzchni, tak, aby przy dociąganiu wkrętów lub kołków podstawa urządzenia nie była narażona na zginanie lub skręcanie.

Między obudowami kilku urządzeń montowanych obok siebie należy pozostawić odstęp 50 mm, a między obudową i ścianą należy pozostawić odstęp 25 mm.

Mocowanie akumulatora wewnątrz obudowy jest efektywne tylko w przypadku kiedy centrala zamontowana jest na stałe. W razie konieczności przetransportowania centrali alarmowej należy więc wyjąć baterie akumulatorowe na czas transportu centrali.

Należy zwrócić również uwagę na zamocowanie przewodów tak, aby w razie przerwania nie doprowadziły do przypadkowego zetknięcia z innymi przewodami lub obwodem elektronicznym.

Ogólne zalecenia odnośnie instalacji

Urządzenia serii ATS zostały zaprojektowane, wyprodukowane i przetestowane tak, aby spełnić wymagania dotyczące bezpieczeństwa, emitowania i odporności na zakłócenia elektryczne i elektromagnetyczne, określone przez obowiązujące normy.

Jeśli zalecenia przedstawione w tym rozdziale będą przestrzegane, system ATS będzie służył przez wiele lat.

Poza poniższymi zaleceniami, w trakcie instalacji systemu opartego należy się bezwzględnie zastosować do wszystkich wymagań określonych w lokalnych normach zależnych od kraju. Tylko osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje powinna połączać system do sieci energetycznej.

1. Sprawdź czy system alarmowy jest dobrze uziemiony.
2. Zapewnij fizyczne rozdzielenie przewodów podłączonych do sieci elektrycznej i niskonapięciowych. Powinny one wchodzić do odbudowy różnymi otworami.
3. Jeśli do wyprowadzenia przewodów z obudowy wykorzystywane są otwory na górze lub u dołu obudowy to należy zadbać oto aby akcesoria użyte do okablowania (rynienki, puszki połączeniowe itd.) były odpowiedniej jakości. Należy zwrócić szczególną uwagę na klasę odporności pożarowej.

4. Sieć elektryczną należy podłączyć do złącza sieciowego, używając przewodu montowanego na stałe lub przewodu sieciowego przeprowadzony do uziemionego gniazda sieciowego. Zawsze umocuj do obudowy przewód sieciowy w pobliżu złącza sieciowego.
   a. W razie użycia przewodu stałego należy zainstalować w łatwo dostępnym miejscu dodatkowy rozłącznik obwodu.
   b. Nigdy nie zabielaj cyną końcówek przewodów sieciowych, które mają być podłączone do skręcanego złącza sieciowego.
5. Przewody wewnątrz obudowy centrali alarmowej nie powinny tworzyć dodatkowych pętli i powinny być ułożone tak, aby nie przechodziły nad ani pod układem drukowanym centrali. Zaleca się użycie opasek mocujących przewody do obudowy co zwiększa estetykę okablowania.
6. Akumulator używany z tym systemem musi spełniać wymagania odporności pożarowej (klasa HB lub lepsza).
7. Jakikolwiek układ podłączony bądź bezpośrednio do styków przekaźnika na płycie centrali, bądź do zewnętrznego przekaźnika poprzez wyjście elektroniczne na płycie centrali powinien posiadać odpowiednie zabezpieczenia przeciw przepięciowe oraz spełniać następujące warunki.
   a. Stycznik przełączający zasilanie z sieci energetycznej powinien znajdować się na zewnątrz obudowy centrali alarmowej.
   b. Zawsze podłączaj diodę zabezpieczającą (np. 1N4001) równolegle do cewki przekaźnika.
   c. Używaj jedynie przekaźników o dobrej izolacji pomiędzy stykami i cewką.
8. Ze względu na właściwą wentylację minimalny odstęp zachowany pomiędzy obudowami powinien wynosić 50 mm.
9. Stosować tylko w sprzyjających warunkach środowiskowych i nieagresywnej atmosferze. Wymagane warunki są podane w „Dane techniczne” na stronie 34.

Schemat ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Legenda dla rysunku 1

Element	Opis
(1)	Mikroprocesor
(2)	Podłączenie uziemienia do ekranów kabla danych, zacisku uziemienia obudowy i łącznika śrubowego
(3)	Miejsce na montaż czujnika sabotażowego na oderwanie
(4)	Akumulator
(5)	Zaciski zasilania sieciowego

Aby spełnić wymagania normy CEI 79-2 poziom 2, obowiązkowe jest stosowanie zabezp. sabotażowego przed oderwaniem (zestaw ST580 lub ST590).

Uwaga: taki zestaw nie jest wyposażeniem modułu MZD.

Więcej informacji na temat obwodu drukowanego, patrz „Schemat połączeń”.

Schemat połączeń ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Legenda dla rysunku 4

Element	Opis
(1)	Akumulator 12 V
(2)	Uziemienie systemu
(3)	Podłączenie zasilania sieciowego z transformatora
(4)	Przełącznik DIP adresowy
(5)	Podłączenie uziemienia dla ekranów przewodów
(6)	Złącze wyjść OC lub do podłączenia ekspanderów wyjść (przekaźnikowych lub z wyjściami OC).
(7)	Zasilanie +12 V do karty wyjść
(8)	Wyjście zasilania +12V (np.do czujek).
(9)	Terminacja magistrali
(10)	Interfejs ekspanderów wejść ATS1202
(11)	Magistrala systemowa
(12)	Czujnik oderwania obudowy od ściany, normalnie zamknięty
(13)	Styk uszkodzenia/maskowanie, normalnie zamknięty.
(14)	Styk antysabotażowy, normalnie zamknięty
(15)	Styk alarmowy, normalnie zamknięty
(16)	Jeśli nie jest podłączona zewn. syrena, należy podłączyć rezystor 1 kΩ)
(17)	Styk antysabotażowy obudowy, normalnie zamknięty
(18)	Zewnętrzna syrena
J1	Złącze magistrali RS485 oraz styków sabotażowych
J5/J6	Linie
J13	Syrena zewnętrzna
J17	Podłączenie zasilania z transformatora oraz akumulatora

Uwagi

- Jeżeli włączona jest funkcja monitorowania obciążenia akumulatora, nie jest dostępne wyjście numer 8 typu otwarty kolektor (również dotyczy ekspanderów wyjść typu nie-zegarowego np.ATS1810).
- Jeżeli wybrano tryb pracy „Dwa adresy MZD” należy włączyć odpytywanie modułu MZD o nastepnym adresie (+1) w programie centrali.

Zworki

TERM włącza terminator magistrali. Powinna być ustawiona dla pierwszego i ostatniego urządzenia na magistrali.

+12V: Włącza zasilanie +12 VDC na złącze wyjść/modułów rozszerzeń wyjść.

Ustawienie adresu MZD (przełącznik typu DIP)

Zobacz rysunek 2.

Adres: Ustaw adres modułu MZD korzystając z przełacznika adresowego, zgodnie z Rysunkiem 2. Ustawienie wszystkich przełączników na OFF blokuje pracę MZD.

Diody LED

TX: Dioda LED błyska wskazując, że moduł MZD odpowiada na odpytywanie z centrali ATS.

RX: Dioda LED błyska wskazując, że moduł odbiera dane z centrali.

Złącze magistrali

Magistrala służy do łączenia modułów zbierania danych i stacji zazbrajania z centralą systemu Advisor Urządzenia mogą się znajdować do 1,5 km od centrali Advisor.

Stacje zazbrajania i moduły zbierania danych muszą być połączone kablem ekranowanym z dwoma parami skrętki z magistrali (zalecany kabel WCAT 52).

Ekran skrętki należy uziemić tylko na jednym końcu.

Zaleca się zastosowanie osobnego zasilacza dla stacji zazbrajania, gdy odległość między stacją zazbrajania i najbliższym urządzeniem wynosi ponad 100 metrów.

Jeśli stacja zazbrajania jest zasilana z oddzielnego źródła zasilania, nie należy łączyć linii „+” z magistrali. Połącz „+” z lokalnego źródła zasilania do „+” na stacji zazbrajania i połącz 0 V na źródle zasilania oraz oznaczenie 0 V z systemowej magistrali do złącza „–” stacji zazbrajania.

Uziemienie

Patrz rysunek 3.

OSTRZEŻENIE: Należy przestrzegać właściwych procedur uziemiania.

Uziemienie obudowy zawierającej kilka urządzeń

Wszystkie urządzenia przeznaczone dla danego systemu są uziemiane przez metalowe kołki do metalowej obudowy. Upewnij się, że metalowe kołki mają dobre połączenie z obudową (zwróć uwagę na farbę). Uziemienia każdego elementu systemu można wykorzystać do podłączenia ekranu kabli ekranowanych.

Jeśli urządzenie jest umieszczone w obudowie z tworzywa sztucznego, nie trzeba go uziemiać.

Uziemianie wielu urządzeń w jednym budynku

Kilka obudów lub urządzeń znajdujących się w jednym budynku powinno być uziemione w jednym punkcie.

Uziom budynku musi być sprawdzony i pomierzony przez uprawnioną osobę.

Uziemianie wielu urządzeń w różnych budynkach

Jeśli okablowanie obejmuje wiele odrębnych budynków, zostanie użyty więcej niż jeden system uziemienia. W celu odizolowania magistrali, użyj izolatorów/repetytorów ATS1740. W ten sposób system jest chroniony przed rożnicami potencjałów uziemień i przepięciami.

Ekranowanie

Ekranowanie wszystkich kabli ekranowanych wykorzystywanych w systemie powinno być z jednej strony połączone do wspólnego punktu uziemienia w budynku (patrz rysunek 3). Jeśli ekranowany przewód magistrali przechodzi przez więcej niż jedno urządzenie z tworzywa sztucznego, należy połączyć ekran przewodu wejściowego i wyjściowego.

Element	Opis
(1)	Budynek 1
(2)	Budynek 2
(3)	Zasilanie sieciowe z lokalnym uziemieniem
(4)	Złącze uziemienia
(5)	Złącze zasilania sieciowego
(6)	Centrale alarmowe ATS
(7)	Systemowa magistrala danych
(8)	Urządzenie w obudowie plastikowej
(9)	Urządzenie w obudowie metalowej

Podłączenie modułu MZD do centrali ATS

Szczegóły podłączenia znajdują się w Instrukcji Instalacji Centrali.

Numerowanie linii i wyjść

Centrala	1–16	MZD8	129–144
MZD1	17–32	MZD9	145–160
MZD2	33–48	MZD10	161–176
MZD3	49–64	MZD11	177–192
MZD4	65–80	MZD12	193–208
MZD5	81–96	MZD13	209–224
MZD6	97–112	MZD14	225–240
MZD7	113–128	MZD15	241–256

Numeracja wyjść

MZD może mieć maksymalnie 16 wyjść przekaźnikowych lub „twarty kolektor” (OC). Numeracja wyjść jest identyczna jak numeracja wejść. W zależności od wybranego trybu pracy, dostępne jest bezpośrednio 8 wyjść typu OC lub na złączu są wyprowadzone sygnały do sterowania ekspanderów 8 wyjść przekaźnikowych (ATS1811) lub 16 wyjść OC (ATS1820) (tzw.moduły typu zegarowego) .

Moduły ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E mają również specjalny tryb pracy „2 adresy MZD”. Przy pracy w tym trybie, obsługują do 32 linii i do 32 wyjść. Tryb jest wybierany przez menu modułu MZD lub z aplikacji na PC. Moduł zajmuje wtedy kolejny adres (+1) na magistrali.Aby wykorzystać wszystkie 32 wyjścia, należy zamontować odpowiednią ilość modułów zegarowych 8 lub 16 wyjść.

Uwaga: Jeżeli włączona jest funkcja dodatkowego obciążenia akumulatora przy teście, nie jest dostępne wyjście numer 8 typu otwarty kolektor (nie dotyczy ekspanderów wyjść typu zegarowego).

Numeracja linii

Moduły ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E mają zaciski 8 linii na płycie i mogą być wyposażone w dodatkowe płytki ekspanderów 8 linii typu ATS1202, co pozwala na uzyskanie do 32 wejść (linii) w MZD.

Jeżeli łączna ilość linii przekracza 16, należy zarezerwować następny adres w systemie (MZD zajmuje wtedy dwa adresy) i

włączyć odpowiedni tryb pracy (1 adres + rozszerzenie lub 2 adresy MZD).

Na każdy adres MZD jest alokowane 16 kolejnych numerów linii. Jeżeli moduł ma tylko 8 linii, niewykorzystane numery linii (od 9 do 16) należy zaprogramować jako linie typu 0 w bazie danych linii centrali.

Programowanie MZD

1. Włączenie odpytywania ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E.
   a. Wejdź do menu 4 instalatora centrali (Baza danych MZD) i dodaj właściwy adres modułu MZD.
   b. Naciśnij Enter,wybierz adres MZD i wejdź w szczegóły modułu MZD o tym adresie.
   c. Wybierz typ modułu jako 5 (zaawansowany DGP).
   d. Wyjdź do głównego menu.

   Uwaga: Zobacz szczegóły w Instrukcji Programowania centrali.

2. Moduły ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E mają własne menu, gdzie można ustawić tryby pracy i inne parametry.Dodatkowo, przez menu można podejrzeć aktualne stany wejść. Zobacz Rysunek 5 z mapą programowania.

   Przy stosowaniu oprogramowania na PC, wszystkie parametry modułu MZD można ustawiać z poziomu aplikacji.

   Aby wejść do menu modułu ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E:
   a. Wejdź do menu 4 instalatora centrali (Do urządzeń wyniesionych.)
   b. Naciśnij 1 i podaj adres modułu MZD. Zostanie wyświetlony typ jako “ATS120x” i wersja programu modułu.
   c. Naciśnij Enter aby przechodzić przez poszczególne pozycje menu modułu.

Menu 1, Status MZD

To menu podaje różne informacje dotyczące trybu pracy, zakresu wejść i wyjść modułu, poboru prądu, itp. Aby wejść i wyjśc z tego menu należy stosować przycisk Enter.

Menu 2, Status wejść

Pokazuje bieżące stany wszystkich włączonych wejść (linii) i wartości cyfrowe odpowiadające tym stanom. Zakres wejść i wyjść jest zależny od adresu modułu MZD i użytego trybu pracy. Może być sprawdzony w tabeli z zakresem numeracji wejść i wyjść.

Po naciśnięciu Enter zostanie pokazany status wybranego wejścia. Naciśnięcie Enter przełączy na podgląd następnego wejścia.

Menu 3, Ustawienia MZD

Menu 3 pozwala na wybór trybu pracy modułu i jego dodatkowych funkcji. Zmiana wartości następuje poprzez użycie klawisza Menu.Naciśnięcie Enter pozwala zapamiętać zmianę.

1. Konfiguracja MZD: w zależności od wybranego trybu pracy, moduł obsługuje rózne ilości wejść i wyjść. Dostępne sa następujące wartości:

Element	Opis
1 adres MZD	MZD zajmuje jeden adres. W MZD można mieć maksymalnie 16 wejść i 16 wyjść.
1 adres MZD+ rozszerzenie	MZD zajmuje dwa adresy MZD (ustawiony w MZD i kolejny).Pozwala na stosowanie maks.32 wejść i 16 wyjść.Następny adres MZD powinien pozostac wolny.
2 adresy MZD	MZD zajmuje dwa adresy MZD (ustawiony w MZD i kolejny).Pozwala na stosowanie maks.32 wejść i 32 wyjść.Urządzenie MZD o kolejnym adresie powinno być włączone do odpytywania.

2. Obciążenie akumulatora: Gdy wybrane, to przy teście akumulatora zostanie włączony dodatkowy rezystor o wartości 68 Ω. Wyjście OC numer 8 jest używane do włączania tego rezystora. Opcja wymagana tylko przez dodatkowe wymagania normy SKAFOR. Domyślna wartość to: WYŁ.

3. Sprawdzenie zasilania: Jeżeli opcja jest ustawiona na WYŁ, to nie jest raportowany błąd zasilania 230V. Domyślna wartość to ZAŁ.

4. Tryb rozszerzony: Przy stosowaniu czujek z obwodem wykrywania przesłonięcia (AM) wymagane jest ustawienie trybu rozszerzonego dla linii. Jest to domyślne ustawienie, Tryb standardowy jest stosowany tylko w celu zapewnienia kompatybilności ze starszymi instalacjami.

5. Wyjścia statyczne (OC): kiedy opcja jest włączona, to na złączu wyjść dostępne są bezpośrednio sygnały 8 wyjść typu otwarty kolektor. Gdy wybrane są moduły zegarowe (8/16 wyjść) na złączu są sygnały sterujące do tego modułu. Domyślne ustawienie to wyjścia statyczne.

Menu 4, Ustawienia domyślne

To menu pozwala przywrócić wszystkie ustawienia domyślne modułu MZD.

Dane techniczne

Specyfikacja zasilania sieciowego

Napięcie zasilające (J17 – AC)	230 VAC ±10%, 50 Hz ±10%
Pobór prądu przy napięciu 230V~	360 mA
Napięcie zasilające płyty głównej	23 VAC typowo

Parametry zasilania

Napięcie zasilacza [1]	Minimum: 9.5 V⎓ Typowo: 13.8 V⎓ ±0.2 V Maksymalnie: 14.4 V⎓ ±0.2 V
Prąd pobierany z zasilacza	2.9 A maks.dla 13.8 V⎓ ± 0.2V
Wyjście dodatkowe (J14) [2]	13.8 V⎓ ±0.2 V Zobacz tabelę poboru prądu poniżej
Wyjście zasilania akumulatorowego (J17 – BAT)	13.8 V⎓ ±0.2 V Zobacz tabelę poboru prądu poniżej
Typ i maksymalna pojemność akumulatora [3]	Kwasowy 2 x 25 Ah 12 V nom. (BS129)
Pobór prądu przez płytę główną	75 mA dla 13.8 V⎓ ±0.2 V
Maksymalne napięcie zasilania, wyjście zasilania dodatkowego i wyjście zasilania akumulatorowego	14.4VDC
Stan rozładowania akumulatora	9.5 do 10.5 V⎓

Minimalne napięcie (ładowanie akumulatora) zasilacza, wyjście zasilania dodatkowego i wyjście zasilania akumulatorowego [4]	9.5 V⎓
Zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem	9.45 V⎓
Maksymalne napięcie tętnień [5]	Typowo: 100 mV Maksymalnie 300 mV
Stan za wysokiego napięcia	15.5 V⎓ minimum.

[1] Minimalne napięcie przy odłączonym zasilaniu sieciowym, gdy system pracuje na akumulatorze.
[2] Maksymalny ciągły prąd do wszystkich urządzeń przy braku stanu alarmowego (tryb EN).
[3] Specyfikacja zależna od pojemności akumulatorów. Używane modele to: 7.2Ah/12V(BS127);18Ah/12V(BS131);25Ah/12V(BS129N).
[4] Określony komunikat awarii jest generowany przy awarii dowolnego wyjścia.
[5] Maksymalne napięcie międzyszczytowe wyłącznie podczas ładowania akumulatora.

Dostępne prądy Aux/akumulatora

Akumulator		**7.2 Ah**	**18 Ah**	**25 Ah**	**2x18 Ah**	**2x25 Ah**	**Certyfikacja**
CzPr (godz)	**CzŁad (godz)**	**Prąd pomocniczy (mA)**					
30	24	30	380	575	N/P	N/P	EN stopień 3
36	30	NA	225	450	750	950	NF & A2P - 2
72	30	NA	10	125	275	450	NF & A2P - 3
30	24	30	380	575	900	900	VdS - B
60	24	NA	85	200	375	500	VdS - C

N/P: Nie dopuszczone
NA: Nie dostępne
CzPr: Czas podtrzymania
CzŁad: Czas ładowania

Przykład dla EN stopień 3

Przy stosowaniu akumulatora 18Ah i dla systemu zgodnego z EN stopień 3, maksymalny pobór prądu przez urządzenia dodatkowe (Aux) nie może przekraczać 380 mA.

Ten prąd może być stosowany do zasilania urządzeń ZAZ, innych modułów MZD na magistrali systemu Advisor Master, czujników podłączonych do wyjścia zasilania dodatkowego itd. Należy wziąć pod uwagę prąd znamionowy bezpiecznika.

Funkcje podstawowe

Rezystory końcowe	4.7 kΩ, 5%, 0.25 W (opcje 2.2 kΩ lub 10 kΩ)
Standardowe wyjście syreny	Syrena zewn. (J13 — S+/S−) Wyjście OC Obciążenie: 1 A dla 13.8 VDC
Wymiary i waga obudów	Patrz „Obudowy” niżej
Kolor	Beżowy
Temperatura robocza	−10 do +55°C (atest +5 do 40°C)
Wilgotność względna	95% bez kondensacji
Poziom ochrony IP	IP30
Poziom ochrony IK (mechanicznej)	IK04

Obudowy

Typ	**Obudowa**	**Wymiary (mm)**	**Waga (kg)**
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5.4
ATS1203E	ATS1646	475x370x160	9.7
ATS1204E	ATS1642	475x460x160	10.9

Bezpieczniki

F4	12 V dodatkowe i syrena	F2 A, 20x5
F5	Akumulator	F3 A, 20x5
*	Bezpiecznik sieciowy	Szybki F– 630 mA 20x5

* Bezpiecznik sieciowy jest częścią zasilania bloku złącza zasilania.

OSTRZEŻENIE: Przed wyjęciem bezpiecznika sieciowego, należy odłączyć zasilanie.

Usuwanie akumulatora

Niniejszy produkt zawiera jeden (lub więcej) ładowalny akumulator kwasowo-ołowiowy typu BS. Ponieważ usunięcie akumulatora może wpłynąć na pracę produktu lub wyzwolić alarm, wymianę akumulatora powinien wykonać wyłącznie wykwalifikowany instalator.

Aby usunąć akumulator:

1. Upewnij się, że ustawienia programu urządzenia umożliwiają otwarcie jego pokrywy bez wyzwolenia alarmu sabotażowego.
2. Odłącz zasilanie sieciowe, jeśli jest to wymagane, i otwórz pokrywę.
3. Odłącz akumulator, zsuwając złącza przewodów ze styków akumulatora. Zwróć uwagę, że w zależności od modelu akumulatora styki mogą znajdować się w innym położeniu niż wskazana na ilustracji.
4. Usuń akumulator z obudowy.

W celu zapewnienia prawidłowej utylizacji pozbądź się akumulatora zgodnie z lokalnymi przepisami i zarządzeniami. Aby uzyskać informacje o akumulatorach zamiennych, sprawdź specyfikacje produktu lub skontaktuj się z działem pomocy technicznej.

Informacje prawne

Producent	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Autortyzowany przedstawiciel producenta w EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Certyfikaty	CE EN50131-1 Wymagania systemowe EN50131-2 Urządzenia sterujące i obrazujące EN50131-6 Zasilacze Stopień systemu 3; klasa środowiskowa II Testowane i certyfikowane przez Telefication B.V.
Dyrektywy Unii Europejskiej	1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE): Niniejszym firma UTC Fire & Security oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z głównymi wymogami oraz innymi odpowiednimi przepisami Dyrektywy 1999/5/EC.

2002/96/EC (Dyrektywa WEEE): W Unii Europejskiej produkty oznaczone tym symbolem mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić ten produkt do dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej www.recyclethis.info.

Informacje kontaktowe

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com

Wsparcie klienta: www.produktyutcfs.pl.

PT: Instruções de Instalação

Descrição

O ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E permite a expansões de 8 a 32 zonas do painel de controlo ATS, incorporando uma fonte de alimentação de max. 3 A (total). Com monitorização de alimentação de rede e de bateria. O DGP também permite 8 a 32 outputs, ocupando 2 endereços de DGP quando seleccionado para suportar mais de 16 outputs.

O ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E operam de forma similar ao ATS1201.

A configuração do ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E pode ser efectuada através de menu, acessível via Titan ou menu 28 do painel de controlo ATS.

Ligação à alimentação de 230 Vac

Utilize o terminal do conector de 230 Vac para ligar a alimentação de 230 Vac. Pode utilizar-se um cabo fixo ou um cabo flexível de ligação a uma tomada de 230 Vac com terra. No caso de se utilizar uma ligação fixa, insira um disjuntor dedicado na rede de distribuição da alimentação. Em todos os casos, a ligação a 230 Vac tem de estar em conformidade com os regulamentos locais.

AVISO: Desligue a alimentação de 230 Vac antes de abrir o armário. Desligue a ficha de 230 Vac da tomada de parede de 230 Vac, ou desligue a alimentação de 230 Vac com o disjuntor dedicado.

Ao instalar a alimentação de 230 Vac, utilize dispositivos para aliviar a tensão como tensores de cabos e acoplamentos PG16 para garantir uma ligação adequada.

Instalação

A unidade é montada com parafusos através dos quatro orifícios de instalação na base.

Certifique-se de que a unidade é instalada sobre uma superfície plana, sólida e vertical de modo a que a base não fique flectida ou empenada quando se apertarem os parafusos de fixação.

Deixe uma folga de 50 mm entre as caixas do equipamento montadas lado a lado e de 25 mm entre a caixa e a parede lateral.

O espaço para a instalação da bateria dentro da caixa só é útil para uma utilização constante do painel de controlo. Retire a bateria para transportar o painel de controlo.

Certifique-se também de que os terminais dos fios estão isolados. Utilize braçadeiras de cabos para evitar o contacto com quaisquer outros fios e circuitos no caso dos fios partirem

Linhas gerais de orientação de instalação

O painel de controlo ATS120xE foi concebido, montado e testado para satisfazer os requisitos relativos a segurança, emissões e imunidade no que se refere a interferência ambiental eléctrica e electromagnética, de acordo com as normas actuais relevantes.

Ao seguirem as seguintes linhas de orientação, o sistema funcionará bem durante muitos anos.

Além das linhas de orientação que se seguem, durante a instalação do painel de controlo ATS120xE, é essencial seguir todos os requisitos de instalação nacionais que se apliquem localmente. Apenas um electricista qualificado ou outra pessoa com formação e qualificações adequadas deve fazer a ligação deste sistema à alimentação de 230 Vac ou à rede telefónica pública.

1. Certifique-se de que existe uma boa ligação à terra disponível para o sistema de alarme.
2. Mantenha uma separação entre os cabos de alimentação de baixa tensão e os cabos de alimentação de 230 Vac. Utilize pontos separados para a entrada dos cabos no armário do painel de controlo.
3. Ao utilizarem os orifícios superiores e/ou inferiores de entrada de cabos no armário para orientar a ligação até ao painel de controlo, utilize sempre um processo de colocação de tubos através de uma conduta e caixa de junção apropriada. Para este efeito, utilize apenas materiais de classe inflamável adequada (HB ou superior).
4. Para a ligação da alimentação de 230 Vac, utilize o terminal do conector de 230 Vac por meio de uma ligação permanente ou de um cabo flexível de 230 Vac a uma tomada de 230 Vac ligada à terra. Utilize sempre tensores de cabos para fixar o cabo de 230 Vac, no ponto de colocação dedicado fornecido junto do conector do terminal de 230 Vac.
   a. No caso de se utilizar uma ligação fixa permanente, insira, de forma facilmente acessível, um disjuntor bipolar dedicado na rede de distribuição da alimentação.
   b. Nunca tente soldar a extremidade dos fios de ligação de 230 Vac nos pontos onde eles vão ser ligados aos conectores dos terminais.
5. Evite loops de fios dentro do armário do painel de controlo e oriente os cabos de forma a que não fiquem nem por cima nem por baixo da placa de circuito impresso. A utilização de tensores de cabos é recomendada e melhora a arrumação das ligações dentro da caixa.
6. A bateria utilizada nesta unidade, tem de ser feita com materiais da classe inflamável adequada (HB ou superior).
7. Qualquer circuito ligado directamente ao contacto de relay na placa ou ao contacto de relay externo através do output electrónica na PCB, tem de ser um circuito de operação TSEB (Tensão de segurança extra-baixa).
   a. O relay de comutação de 230 Vac não deve ser colocado dentro do armário do painel de controlo.

b. Coloque sempre um diodo de supressão (por exemplo, um 1N4001) na bobina do relay.
c. Utilize apenas relays com um bom isolamento entre os contactos e a bobina.

8. A folga mínima entre as caixas do equipamento é de 50 mm (entre as aberturas de ventilação do equipamento).
9. Utilize apenas em ambientes limpos e em ar não húmido. Ver “Especificações técnicas” na página nº 39.

Instalação ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figura 1 legenda

Item	Descrição
(1)	Processador.
(2)	Ligação à terra. Utilize também para a blindagem de cabos e tampa da caixa.
(3)	Localização de montagem do tamper de remoção.
(4)	Bateria de Backup.
(5)	Ligação para entrada de 230 Vac.

Para cumprir os regulamentos CEI 79-2 no nível 2, a utilização do tamper de remoção é obrigatória (kit ST580 ou ST590).

Nota: O tamper contra remoção não se encontra incluído neste produto.

Para informações mais detalhadas sobre a PCB, ver “Diagrama de ligações”.

Diagrama de ligações ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E

Figura 4 legenda

Item	Descrição
(1)	Bateria de 12 V
(2)	Terra do sistema
(3)	Ligação AC a partir do transformador
(4)	Dipswitch para configuração do endereço do DGP
(5)	Ligação de terra para a blindagem dos cabos
(6)	Interface temporizada para ligar expansão de output ou 4 vias não clocked
(7)	+12 VDC para placa de output
(8)	Output de alimentação auxiliar
(9)	Terminação do bus de dados
(10)	Interface para os expansores de input ATS1202
(11)	Databus do sistema
(12)	Contacto normalmente fechado de tamper de remoção
(13)	Contacto normalmente fechado AM/falha
(14)	Contacto de Tamper normalmente fechado
(15)	Contacto de Alarme normalmente fechado
(16)	É necessário instalar uma resistência de 1 kΩ se a sirene externa não estiver ligada
(17)	Contacto normalmente fechado de tamper de caixa de central
(18)	Altifalante de sirene externa de 8 Ω ou sirene
J1	Ligação de bus de dados RS485 de sistema e tamper
J5/J6	Zonas
J13	Sirene exterior
J17	Ligação de AC de transformador e bateria

Notas
- Se a resistência de carga de bateria se encontrar activada, a output 8 não estará disponível para cartas de expansão não-clocked de outputs.
- No caso do DGP ser configurado para 2 DGPs para activar todas as 32 outputs, a programação do painel de controlo deve ser configurada para efectuar poll do endereço do DGP e do endereço +1.

Links

TERM: Terminação do bus de dados. Somente no primeiro e ultimo dispositivo do bus de dados local

+12V: Ligar +12 VDC à placa de output.

Configuração dos dipswitch de DGP

Endereço: Seleccione o endereço do DGP. Coloque os switches 1 – 4 na posição OFF para desactivar o DGP (ver fig. 2 para configurar o endereço).

LEDs

Tx: O LED vermelho cintila quando o painel está a fazer polling às unidades remotas. Tem de estar sempre activo.

Rx: O LED amarelo cintila quando as unidades remotas (RAS e DGP) estão a responder ao polling.

Ligação do databus do sistema

O databus do sistema é utilizado para ligar expansores de dados (para fornecer zonas extra) e consolas de arme ao painel de controlo Advisor Advanced. Os dispositivos remotos podem encontrar-se a até 1,5 km de distância de um painel de controlo Advisor Advanced.

As consolas de arme e os expansores de dados devem ser ligados através de um cabo de dados blindado com dois pares entrançados da ligação do databus do sistema (recomenda-se o WCAT 52).

A blindagem do cabo de dados deve ser ligada à terra no painel de controlo ATS ou em qualquer outro ponto de terra. No entanto uma das extremidades deve ficar desligada.

Recomendamos que utilize uma fonte de alimentação separada para uma consola de arme, quando a distância entre a consola de arme e o dispositivo mais próximo for de mais de 100 metros.

Se a consola de arme for alimentada por uma fonte de alimentação separada, não ligue o “+” do databus do sistema. Ligue o “+” da fonte de alimentação local ao “+” da consola de arme, e ligue os 0 volts da fonte de alimentação e os 0 volts do databus do sistema ao terminal da consola de arme marcado com um “−”.

Ligação à terra

Ver figura 3.

AVISO: Devem ser seguidos os procedimentos correctos de ligação à terra.

Ligar à terra uma caixa que contém vários dispositivos

Todos os dispositivos concebidos para o sistema têm ligações à terra através de pernos metálicos ligados à caixa metálica. Certifique-se de que estes pernos metálicos têm uma boa ligação à caixa (tenha em atenção á pintura). As ligações à terra de todas as peças de equipamento do sistema podem ser utilizadas para a ligação da malha dos cabos blindados.

Se um dispositivo for colocado numa caixa de plástico, o borne de terra do dispositivo não tem de ser ligado.

Ligar painéis à terra num só edifício

Num edifício, várias caixas ou dispositivos têm ligação à terra para um ponto de terra seguro.

O ponto de terra seguro do edifício tem de ser inspeccionado por um empreiteiro licenciado.

Ligar painéis à terra em vários edifícios

Se a cablagem se estender a vários edifícios, será utilizado no sistema mais do que um ponto de terra comum. Para isolar o databus do sistema, utilize isolador/repetidores ATS1740. Desta maneira o sistema está protegido contra variações da potencial terra.

Blindagem

A blindagem dos cabos blindados utilizados no sistema deverá ser ligada apenas a um lado do ponto de terra comum de um edifício (ver figura 3). Se um cabo databus blindado for encaminhado através de mais de um dispositivo plástico, a blindagem do cabo de entrada e de saída deve ser ligada.

Item	Descrição
(1)	Edifício 1
(2)	Edifício 2
(3)	Alimentação de 230 Vac com terra local
(4)	Ligação à terra
(5)	Conector de alimentação de 230 Vac
(6)	Painel de controlo ATS
(7)	Databus do sistema
(8)	Dispositivo em caixa de plástico
(9)	Dispositivo em caixa metálica

Ligação ATS120xE com o painel de controlo

Consulte o *Guia de Instalação Advisor Master* para mais instruções.

Numeração das zonas e outputs

Painel de controlo	1–16	DGP8	129–144
DGP1	17–32	DGP9	145–160
DGP2	33–48	DGP10	161–176
DGP3	49–64	DGP11	177–192
DGP4	65–80	DGP12	193–208
DGP5	81–96	DGP13	209–224
DGP6	97–112	DGP14	225–240
DGP7	113–128	DGP15	241–256

Numeração de output

Um DGP pode ter o máximo de 16 outputs, disponíveis como relés ou colector aberto. A numeração de outputs é igual à numeração das zonas alocada aos endereços do DGP.

O ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E pode também suportar 32 outputs. Pode ser activado, seleccionando “Endereço 2 DGP” no “Menu 3, Configuração DGP” na página nº 39. Tenha presente de que o painel de controlo ATS necessita de ser configurado para executar “poll” a ambos os endereços.

Nota: Se a resistência de carga de bateria se encontrar activada, a output 8 irá seguir o teste (excepto quando utilizar dispositivos de output clocked).

Numeração de zonas

O ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E incorpora 8 zonas que podem ser expandidas através da utilização de módulos ATS1202 (8 zonas) até a um máximo de 32 zonas. Se o número de zonas exceder 16, as zonas serão retiradas do endereço de DGP seguinte, deixando este de poder.

Por exemplo, DGP 1 incorpora 24 zonas (zonas 17 a 40). O DGP seguinte deve ser endereçado e colocado em poll como DGP3, uma vez que as zonas 33 a 40 do DGP 1 foram removidas do DGP 2.

A numeração de zonas não utilizada no sistema (zonas 41 a 48) deve ser programada na base de dados como Tipo 0.

Programação do DGP

1. Colocar em polling o ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E.
   a. Entre no menu 4 do menu de instalador do painel, e adicione o endereço do dispositivo seguido de Enter.
   b. Prima Enter, seleccione “Endereço DGP” e prima novamente Enter para detalhes de DGP.
   c. Seleccione dispositivo tipo 5 (advanced DGP).
   d. Prima Enter até voltar ao menu principal.

   Nota: Para mais informação sobre programação do painel de controlo, ver *Manual de Programação Advisor Master*.
2. O ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E oferecem um menu através do qual se podem configura várias opções. Adicionalmente poder ser visualizado o estado do próprio ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E ou das zonas. Ver figura 5.

   Para entrar no menu de programação do ATS1201E / ATS1203E / ATS1204E:
   a. Entre no menu 28 do menu de instalador do painel de controlo.
   b. Prima 1 Enter seguido do endereço do DGP seleccionado e novamente Enter para entrar no menu do DGP. O display irá indicar “ATS120x” seguido do número de versão.

c. Prima Enter para navegar nos menus ou prima o número do menu seguido de Enter para ir para um menu directamente.

Menu 1, Estado DGP

Este menu visualize diferentes tipos de informação referente a configurações, endereços de DGP para poll, gama de zonas, gama de output, consumo, etc. Para visualizar toda a informação, entre no menu e prima Enter para visualizar o item seguinte.

Menu 2, Estado de zonas

Visualiza o estado actual de todas as zonas que foram activadas assim como o seu valor digital. A gama disponível pode ser visualizada no menu Estado DGP. A numeração de zonas utilizada encontra-se relacionada com o endereço seleccionado. Ver “Numeração das zonas e outputs” na página nº 38.

Para visualizar o estado, digite a primeira zona a visualizar. O estado da zona seleccionada é indicado. Prima Menu ou Enter para visualizar a zona seguinte.

Menu 3, Configuração DGP

O menu 3 permite algumas configurações adicionais relacionadas com a funcionalidade do DGP. Utilize a tecla de Menu para alterar a configuração. Utilize Enter para aceitar a configuração e passa para o item seguinte.

1. Configuração DGP: selecciona o número de zonas e outputs utilizados. Configurações possíveis:

Item	Descrição
1 Endereço DGP	Permite a ligação de um máximo de 16 zonas / outputs. Visualizado no menu 1, Estado DGP, como “DGP: n” onde n é o endereço do DGP (Configuração por defeito)
1 DGP+exp	Permite a ligação de um máximo de 32 zonas / 16 outputs. Visualizado no menu 1, Estado DGP, como “DGP: n + exp” onde n é o endereço do DGP.
2 Endereços DGP	Permite a ligação de um máximo de 32 zonas / outputs mas requer a activação de polling do endereço do DGP e também do endereço +1. Visualizado no menu 1, Estado DGP, como “DGP: n + m” onde n é o endereço do DGP seleccionado e m é o endereço +1.

2. Carga Bateria: Seleccione se a resistência de carga de bateria deverá estar activada no output 8. Irá seguir o teste de bateria e adicionar 68 Ω durante o teste. Esta opção é requerida para a regulamentação (SKAFOR). Por defeito encontra-se a OFF.

3. Verificação 230 Vac: Activa/desactiva a verificação de alimentação de rede. Coloque a OFF no caso de não ser utilizada alimentação de rede 230Vac e de forma a evitar o reporte de falha de alimentação de rede. Por defeito encontra-se a ON.

4. Modo estendido: Para activar a detecção “anti-mask” é necessário seleccionar o Modo Estendido. O modo Normal é necessário para retro compatibilidade. Por defeito encontra-se em Modo Estendido.

5. Outputs estáticos: Seleccione outputs estáticos (máx. 8) ou outputs clocked (máx. 32, dependendo da configuração do DGP). Por defeito encontra-se em Outputs estáticas.

Menu 4, Reset Fábrica

Utilize este menu para colocar o DGP em parâmetros de fábrica.

Especificações técnicas

Especificações da alimentação de 230 Vac

Tensão de entrada de 230 Vac (J17 – AC)	230 VAC ±10%, 50 Hz ±10%
Consumo de corrente a 230 Vac	360 mA
Tensão de alimentação da placa principal	23 VAC típico

Especificações da fonte de alimentação

Tensão da fonte de alimentação [1]	Mínimo: 9.5 V⎓ Típico: 13.8 V⎓ ±0.2 V Máximo: 14.4 V⎓ ±0.2 V
Corrente da fonte de alimentação	2.9 A max. a 13.8 V⎓ ± 0.2V
Output de alimentação auxiliar (J14) [2]	13.8 V⎓ ±0.2 V Para corrente, ver tabela em baixo
Output de bateria (J17 – BAT)	13.8 V⎓ ±0.2 V Para corrente, ver tabela em baixo
Tipo Bateria e capacidade máxima [3]	Chumbo ácido recarregável 2 x 25 Ah 12 V nom. (BS129)
Consumo da placa principal	75 mA a 13.8 V⎓ ±0.2 V
Tensão máxima na fonte de alimentação, saída de alimentação de energia auxiliar e saída de alimentação da bateria	14.4 V⎓ (total)
Condição de bateria baixa	9.5 a 10.5 V⎓
Tensão mínima (carregamento da bateria) na fonte de alimentação, saída de alimentação de energia auxiliar e saída de alimentação da bateria [4]	9.5 V⎓ (total)
Protecção descarga profunda	9.45 V⎓ (total)
Tensão de ondulação máxima Vpp [5]	Típico: 100 mV (total) Máximo: 300 mV (total)
Valor de accionamento de sobre tensão	15.5 V⎓ mínimo

[1] Tensão mínima somente quando a alimentação de rede se encontra desligada e o sistema encontra-se a funcionar via baterias

[2] Corrente máxima permanente para alimentar dispositivos externos ao equipamento de controlo e na ausência de condições de alarme (Modo EN).

[3] As especificações dependem da capacidade da bateria. As bateria utilizadas são: 7.2 Ah, 12 V nominal (BS127) / 18 Ah, 12 V nominal (BS131) / 25 Ah, 12 V nominal (BS129N).

[4] É gerada uma mensagem de falha específica quando qualquer saída falha.

[5] Tensão de ondulação máxima apenas quando a bateria está a ser carregada.

Corrente Aux/Bateria disponível em backup

Bateria		7.2 Ah	18 Ah	25 Ah	2x18 Ah	2x25 Ah	Nível Aprovação
DT (h)	CT (h)	Corrente auxiliar (mA)					
30	24	30	380	575	N/P	N/P	EN 3 (monitorizado)
36	30	NA	225	450	750	950	NF & A2P - 2
72	30	NA	10	125	275	450	NF & A2P - 3
30	24	30	380	575	900	900	VdS - B
60	24	NA	85	200	375	500	VdS - C

N/P Não permitido
NA Não disponível
DT Tempo de descarga
CT Tempo de carregamento

Exemplo de monitorização EN Grade 3

Quando é utilizado bateria de backup conforme especificado pela EN 3 (monitorizado) utilizando bateria de 18 Ah, a corrente auxiliar máxima disponibilizada é de 380 mA.

Esta corrente pode ser utilizada pelos RAS e DGPs instalados no bus de dados do sistema Advisor Master, detectores ligados na alimentação auxiliar, etc. Deve ter em consideração o valor dos fusíveis.

Características gerais

Resistência fim-de-linha (standard)	4.7 kΩ, 5%, 0.25 W (2.2 kΩ ou 10 kΩ)
Saída standard no equipamento	Sirene Ext. (J13 — S+/S−) Output electrónica Classificação: 1 A a 13.8 V⎓
Dimensões e peso da caixa	Ver “Caixas” abaixo
Cor	Bege
Temperatura de funcionamento	−10 to +55°C (certificado +5 a 40°C)
Humidade	95% sem condensação
Grau de protecção IP	IP30
Grau IK (protecção mecânica internacional)	IK04

Caixas

Modelo	Cobertura	Dimensões (mm)	Peso (kg)
ATS1201E	ATS1641	315x388x85	5.4
ATS1203E	ATS1646	475x370x160	9.7
ATS1204E	ATS1642	475x460x160	10.9

Fusíveis

F4	Alimentação auxiliar e sirene	F2 A, 20x5
F5	Bateria	F3 A, 20x5
*	Fusível de alimentação eléctrica	Rápido F– 630 mA 20x5

* O fusível de alimentação eléctrica faz parte do bloco de terminais da alimentação de corrente.

AVISO: Antes de retirar o fusível de alimentação eléctrica, a alimentação de corrente tem de ser desligada.

Substituição da bateria

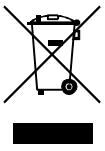
Este produto contém uma ou mais baterias de ácido de chumbo seladas, recarregáveis, do tipo BS. Uma vez que retirar uma bateria poderá afectar as definições de configuração do produto ou accionar um alarme, apenas um técnico qualificado deverá retirar as baterias.

Para retirar a bateria:

1. Certifique-se de que as definições do produto permitem-lhe abrir a tampa sem iniciar o alarme de sabotagem (tamper).
2. Desligue a alimentação de corrente, se necessário, e retire a tampa.
3. Desligue a bateria, deslizando os fios para fora dos respectivos conectores. Tenha em atenção que, consoante o modelo da bateria, os conectores poderão estar localizados de maneira diferente.
4. Retire a bateria do suporte.

Elimine a bateria em conformidade com os requisitos ou regulamentos locais. Para informação sobre a substituição de baterias, consulte as especificações do produto ou entre em contacto com a assistência técnica.

Certificação e conformidade

Fabricante	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Representante autorizado do farbricante na EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Certificação	CE EN50131-1 Requisitos do sistema EN50131-3 Equipamento de controlo e de indicação EN50131-6 Fontes de alimentação Grau de segurança 3, classe ambiental II Testado e certificado por Telefication B.V.
Directivas da União Europeia	1999/5/EC (R&TTE directive): Onde , UTC Fire & Security declara que este dispositivo se encontra de acordo com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da directiva 1999/5/EC.
	2002/96/EC (WEEE directive): Produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para proceder à reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local na compra de novo equipamento equivalente, ou entregue-o nos pontos de recolha designados para o efeito. Para mais informações, ver www.recyclethis.info.

Informação de contacto

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com

Para suporte, ver www.interlogix.com/customer-support.

P/N 1070251 • REV 1.0 • ISS 31OCT11